

В случае COVID-19, вероятнее всего, именно вакцинация даст более сильную и продолжительную защиту.

стр. 11

고려인들이 탄 화차는 이렇게 고향땅을 뒤로하고 시베리아별판을 지나 먼 먼 길을 달렸다...

стр. 7

За последние годы здоровье кукольника, ставшего инвалидом сразу после службы в армии и отметившего совсем недавно 66 лет (40 из которых он прикован сначала к коляске, теперь к постели), сильно пошатнулось.

стр. 12

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ ИАБДО 고쳐밀보



Газета награждена Орденом «Дружбы народов» 30 мая 1988 г.



20 (1767) 28 мая 2021 года

На связи – Фонд зарубежных корейцев



стр. 3

어린이들의 건강을 수십년간 돌보는 박 안나 간호사



стр. 10

Цвет нации, гордость народа



стр. 4-5

СТОЛИЦА ПРИНИМАЕТ ОЧЕРЕДНОЕ ВЫЕЗДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ АКК



21 мая в Нур-Султане прошло очередное выездное заседание Ассоциации корейцев Казахстана с участием региональных подразделений. Из республиканской АКК в столицу прибыла делегация в составе: председателя Попечительского совета Юрия Андреевича Цхая, президента Сергея Огая, членов президиума Владислава Цоя и Нелли Хан, секретаря Романы Чин.

Константин КИМ, Нур-Султан

Руководителям и активистам из столичного, Акмолинского, Карагандинского, Костанайского, Северо-Ка-

захстанского подразделений АКК была презентована концепция развития ассоциации и программы по её реализации. В заседании также приняли участие: председатель правления АО «Национальный научный кардиохирур-

гический центр», член Попечительского совета АКК Юрий Пя, депутаты мажилиса парламента VII созыва Вера Ким и Юрий Ли.

стр. 3

카자흐스탄 민족회의 신임 부의장, '까레이스키 돔' 공식 방문

최근 알마티 시를 방문한 무라트 아질하노프 카자흐스탄 민족회의 신임 부의장이 정식으로 카자흐스탄고려인협회 본부를 방문하였다.

지난 20일 알마티시에 위치한 '공화국 친선의 집'에서는 각 민족문화 단체 대표들이 참석한 가운데 카자흐스탄 민족회의 전국 총회가 개최되었다. 본 회의에는 무라트 아질하노프 카자흐스탄 민족회의 부의장 겸 사무국장 및 자키르잔 쿠지예프 부의장을 비롯하여 카자흐스탄 정보사회개발부 산하 민족관계발전위원회 갈름 쇼이킨 위원장, 카자흐스탄 공화국 하원 의원들, 카자흐스탄 민족회의 위원들, 각 민족문화 단체 대표들과 청년회원들, 언론 관계자들이 참가하였다.



стр. 7

Работа по полной реабилитации жертв политических репрессий

31 мая в Казахстане отмечается День памяти жертв политических репрессий. К сожалению, и сегодня, спустя десятилетия, мы ощущаем последствия тех ужасных событий. Вместе с тем в республике проводится большая работа по сохранению памяти о тех, кто пострадал от тоталитарного режима и их реабилитации. Указом Президента Республики Казахстан 24 ноября 2020 года была создана Государственная комиссия по полной реабилитации жертв политических репрессий.

Юлия НАМ

В январе 2020 года прошло первое заседание Государственной комиссии по полной реабилитации жертв политических репрессий, на котором были разработаны все нормативные документы, методические указания для работы регионов. Были созданы региональные и городские комиссии.

6 мая прошло совещание Алматинской городской комиссии по полной реабилитации жертв политических репрессий под председательством заместителя акима города Ержана Бабакумарова. Совещание имело декларативный, ознакомительный, организационный характер. Руководители групп отчитались о том, как идут дела по утверждению составов рабочих подгрупп.

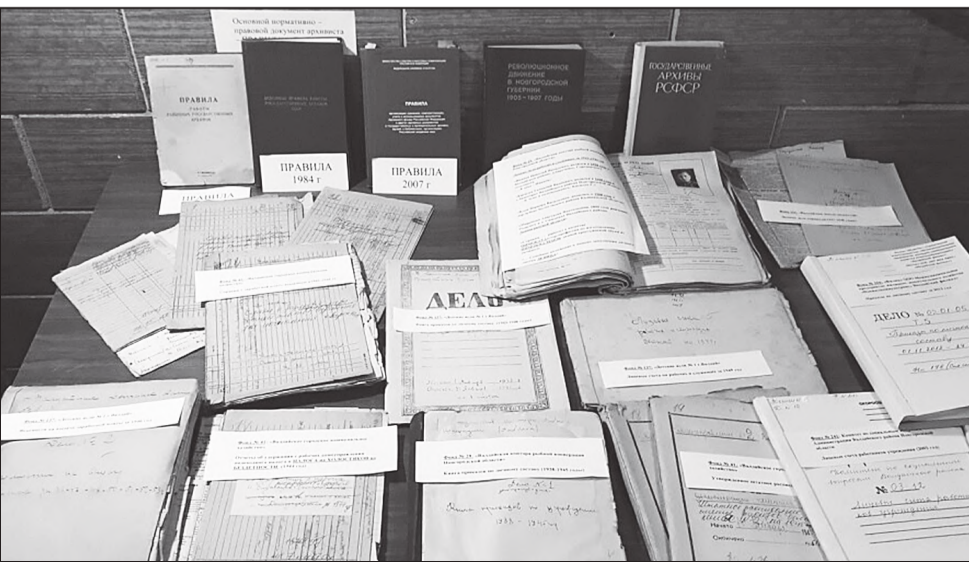
Как отмечает член рабочей подгруппы Алматинской городской комиссии по полной реабилитации жертв политических репрессий, доктор исторических наук, профессор Герман Ким, полная реабилитация касается всех, кто был обвинён в контрреволюционной деятельности; кто был обвинён в националистическом движении; всех членов партии «Алаш Орда»; всех раскулаченных, депортированных, всех, кто бежал из Казахстана; всех, кто необоснованно был обвинён в антигосударственной или шпионской деятельности; тех, кто попал в плен Германии; иностранных военных, оказавшихся в плену Советского Союза на территории Казахстана, и многих других. Это огромная по численности группа людей, которых необходимо реабилитировать. Для её выявления комиссия занимается рассекречиваем архивных фондов КГБ, прокуратуры, военных судов, всего, что считалось совершенно секретным.

В Алматы, крупнейшем населённом пункте Казахстана, для городской комиссии предстоит большая работа. Здесь находится Центральный государственный архив Республики Казахстан, Центральный государственный архив кинофотодокументов и звукозаписи Министерства культуры и спорта Республики Казахстан, Архив Президента Республики Казахстан. Мегаполис отличается разнообразным этническим составом – здесь есть все представители депортированных народов. И более того, республиканские, этнические, диаспорные организации по большей части находятся именно в этом городе, в том числе культурные артефакты, музеи, театры и многое другое. Здесь проживают потомки ранее нереабилитированных людей, тех, о чьей реабилитации даже не стоял вопрос.

Первоочередная задача комиссии заключается в том, чтобы выявить всех поимённо, то есть составить списки по категориям репрессированных. Это колоссальная работа, штудирование многих тысяч архивных дел. И это только первый этап, самый трудоёмкий, энергоёмкий, который будет занимать много времени. А далее необходимо анализировать, систематизировать полученные данные, публиковать результаты проведённой работы, писать научные доклады, готовить книги, сборники документов и заниматься другой научной деятельностью. В то же время необходимо сверять всю найденную информацию с Конституцией и другими законами Республики Казахстан, чтобы под реабилитацию не попали действительно предатели и уголовные преступники.

Основная трудность, по словам Германа Кима, заключается в том, что предстоящая огромная работа в комиссии должна быть совмещена с основной деятельностью.

28 мая ко Дню памяти жертв политических репрессий Алматинская городская комиссия по полной реабилитации жертв политических репрессий проведет в онлайн-формате «круглый стол», на котором будут рассмотрены рабочие вопросы и намечены планы.



Чужого горя не бывает

Активисты этнокультурных объединений со всего Казахстана оказали поддержку риддерцам, пострадавшим от пожара. Напомним, 10 мая в Риддере произошло возгорание лесного хозяйства, вследствие чего сгорело 35 жилых домов. Люди остались без крыши над головой, без вещей первой необходимости, без одежды и продуктов питания.



Ева КИМ, Восточный Казахстан

Ассамблея народа Казахстана Восточно-Казахстанской области не осталась в стороне и инициировала благотворительную акцию #bizbirgemizRidder, целью которой было незамедлительное оказание помощи пострадавшим.

Также помощь пришла из домов дружбы других регионов, а именно городов Нур-Султан, Актау, Костанай, Северо-Казахстанской области.

Одними из первых откликнулись представители корейского этнокультурного объединения Южного Казахстана под руководством Розы Пак, оперативно организовавшие сбор гуманитарной помощи для восточноказахстанцев.

Таким образом, благодаря общим усилиям удалось собрать более 880 000 тенге и около тонны вещей и продовольствия. Гуманитарный груз уже доставлен пострадавшим жителям Риддера.

На сегодняшний день сбор помощи закрыт.

В Индии высоко оценили гуманитарную помощь Казахстана



Руководство ряда индийских компаний направило в Посольство Казахстана в Нью-Дели письменные обращения, в которых выражается искренняя признательность за такое проявление солидарности и поддержки в это непростое для всего мира время.

Напомним, Казахстан направил в Индию гуманитарную помощь в связи со сложной эпидемиологической ситуацией с COVID-19. 13 и 14 мая в аэропорт Нью-Дели прибыли два казахстанских воздушных судна с грузом гуманитарной помощи общим весом около 40 тонн, который включал медицинские маски, респираторы, защитные костюмы и портативные аппараты искусственной вентиляции лёгких казахстанских компаний-производителей в сфере здравоохранения.

Отмечается, что «медицинская помощь, доставленная из Казахстана, несомненно, поможет сохранить жизни многих людей. Индийцы всегда будут помнить этот благородный жест».

Столица принимает очередное выездное заседание АКК



Начало на стр. 1

Поприветствовав гостей, председатель этнокультурного объединения корейцев города Нур-Султан Александр Ким передал слово модератору заседания, президенту АКК Сергею Огаю. Презентуя концепцию развития АКК, руково-

дитель общественной организации подчеркнул, что данная встреча нацелена не только на то, чтобы ознакомить региональных активистов с концепцией, но и, что не менее важно, получить обратную связь для синхронизации дальнейшей работы.

Для реализации основных

направлений концепции приняты специальные программы и проекты, которые были обсуждены в рамках совещания.

Подробно о Попечительском совете рассказал его председатель Юрий Андреевич Цхай, подчеркнув, что на сегодняшний день в его состав входят видные представители

казахстанских корейцев, главная цель данного органа – оказывать всяческое содействие ассоциации в решении важных стратегических вопросов. Одним из таких вопросов является выработка механизмов самофинансирования. Для его решения при АКК уже создан и работает проектный офис INVESTYX. Ю. Цхай призвал членов Делового клуба АКК активнее включаться в работу, со своей стороны заверив, что им будет оказываться всяческая поддержка. Сегодня вокруг ассоциации идет консолидация профессиональных лидеров из самых различных сфер, в том числе и из бизнеса, ставятся новые, масштабные задачи.

Во второй части заседания члены президиума доложили об основных направлениях по реализации концепции развития АКК, принятых программах и проектах. Доклады сопровождалась графической презентацией в виде «Дорожной карты». В рамках реализации концепции ведется работа по социальной поддержке населения, развитию медиаресурсов, изучению государственного

языка, консолидации профессионалов в различных сферах, поддержке бизнеса, активизации взаимоотношений с Кореей, сохранению исторического и культурного наследия казахстанских корейцев.

В процессе обсуждения состоялся обмен мнениями по реализации представленных программ с учетом региональных особенностей. Активисты этнокультурных объединений внесли свои предложения, в частности, касающиеся активизации работы с представителями среднего поколения, изучения казахского и корейского языков, реализации образовательных программ.

Также участники встречи смогли пообщаться в неформальной обстановке. Члены столичного Делового клуба воспользовались представившейся возможностью и подпискутировали с Юрием Цхайем и Сергеем Огаем, обсудив актуальные вопросы и планы на будущее.

По регионам участники заседания разъезжались заряженные позитивом и вдохновленные новыми идеями.

Зампред АНК встретился с руководством АКК

На прошлой неделе заместитель председателя Ассамблеи народа Казахстана Марат Азильханов посетил Корейский дом. Во время встречи с руководством Ассоциации корейцев Казахстана были презентованы рабочие программы АКК, обсуждены актуальные вопросы развития этнокультурных объединений, активизации их участия в решении общегосударственных задач.

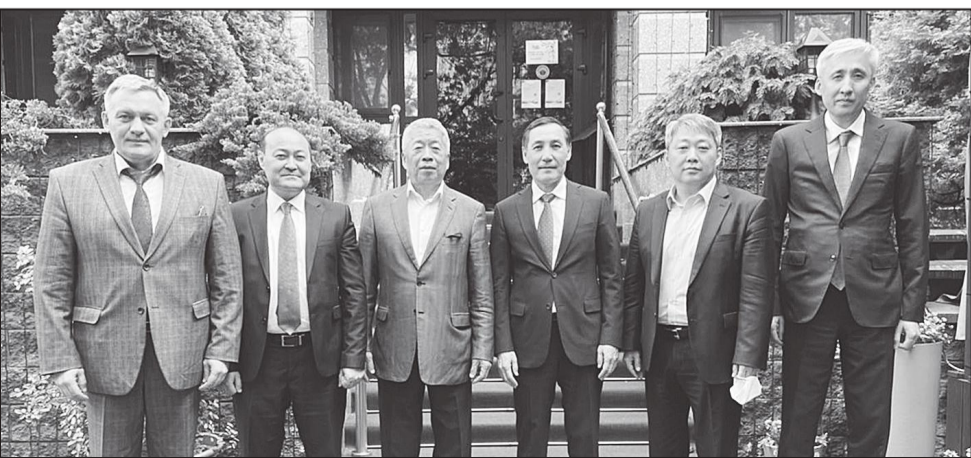
Президент АКК Сергей Огай рассказал об истории республиканского корейского этнокультурного объединения, отметившего в прошлом году своё 30-летие, познакомил с концепцией развития ассоциации на ближайшие 10 лет, с реализуемыми программами.

В частности, Марата Азильханова заинтересовал проект по изучению государственного языка «АКК LINGUA», разработанный АКК и реализуемый во всех регионах республики. Также заместитель председателя АНК отметил актуальность программ по повышению профессионализма с привлечением менторов.

Член Попечительского совета АКК Роман Ким в беседе с гостем подчеркнул, что все 30 лет работы в ассоциации придерживаются преемственности поколений. Сегодня у руля общественной организации стоит молодая команда, нацеленная на прогрессивное развитие. В то же время вклад вносят и корифеи общественного движения, участвующие в нем на протяжении многих лет, а сегодня помогающие в решении стратегических вопросов.

О развитии культурной составляющей, а также о работе национального храма искусств рассказала директор Государственного республиканского академического корейского театра Любовь Ни.

Во время посещения редакции «Коре ильбо» М. Азильханов отметил важность работы, проводимой этническими СМИ в информационном поле.



СОПЛЕМЕННИКИ

На связи – Фонд зарубежных корейцев

На минувшей неделе председатель Фонда зарубежных корейцев Ким Сонг Гон провел онлайн-встречу с руководителями корейских общественных организаций, работающих в странах СНГ (местными и южнокорейскими) с целью ближе познакомиться с теми, кто находится в самой гуще развития корейской культуры вне исторической родины, а также узнать о проблемах, которые волнуют соплеменников, выслушать предложения по улучшению работы Фонда зарубежных корейцев.

Тамара ТИИ

Ким Сонг Гон в своей речи остановился на основных моментах истории отрыва корё сарам от исторической родины, в частности, о депортации, о трагических годах, которые пришлось на долю корейцев, первыми оказавшихся на пространствах огромной территории бывшего Советского Союза, затем пригласил всех присутствующих на откровенный разговор, после которого станет ясно, на каких проблемах корё сарам сконцентрировать деятельность фонда.

Как известно, Фонд зарубежных корейцев за годы своего существования реализовал много проектов, связанных и с культурой, и с образованием, и с изучением корейского языка. Это конференции, семинары, всевозможные форумы как для молодежи, так и для ученых разных направлений. Есть и традиционные мероприятия с приглашением для участия в том или ином мероприятии непосредственно в Стране утренней свежести. Есть у фонда много программ визитов и стипендий для студентов.

За эту работу присутствующие на онлайн-встрече представители из культурных национальных центров России,



Узбекистана, Кыргызстана, Таджикистана и Казахстана благодарили фонд и лично председателя, высказывая свои предложения по улучшению организации этих мероприятий.

Председатели корейских общественных организаций стран СНГ консолидировано обратились к Ким Сонг Гону с предложением-просьбой оказать фондом поддержку в строительстве в Кыргызстане корейского культурного центра.

Встреча закончилась пожеланиями о дальнейшем плодотворном сотрудничестве всех организаций, связанных с развитием корейской культуры.

Цвет нации, гордость народа

Этот дом, в который упирается улица Курмангазы, мне знаком уже многие годы. В нем живет дорогой наш Гурий Борисович. Для казахстанцев – это кладезь знаний, человек, судьбой своей доказавший, что невозможно сломить живую душу, если она жива идеалами добра и обостренного чувства справедливости. Никакие преграды не страшны для человека деятельного и активного по жизни. Для многих моих современников и представителей поколений постарше Г.Б. Хан – Учитель с большой буквы, даже если они лишь прослушали цикл его содержательных лекций, несмотря на то, что в те годы лекции на темы, которыми жил Гурий Борисович, просто должны были быть написаны тем, что мы сейчас называем «политической трескотней». Его материал выгодно отличался от того, что читали его вполне успешные коллеги. Для многих молодых ученых Г. Б. Хан – пример для подражания, для многих соплеменников – непререкаемый авторитет порядочности, мудрости, человечности и компетентности не только в том, что он делает и чему посвящает и посвящает себя. У Гурия Борисовича, кажется, на все вопросы есть ответы и есть свое личное мнение, которому, как правило, можно доверять. Он – очень объективный человек! И это несмотря на то, что уже многие годы Гурий Борисович незрячий физически. Я подчеркиваю – физически, потому что даже при закрытии этого канала информации он умудряется быть в курсе происходящего. Он остается современным человеком, шагающим в ногу со временем. В последние годы Гурий Борисович стал плохо слышать. Но вот мы говорим с ним, и он отвечает мне на вопрос, который я боюсь ему задать, чтобы не обидеть: «Я сейчас полностью завишу от моих родных. Они со мною гуляют, кормят, помогают справляться с бытом и со своим состоянием. Я не могу жить без информации вообще. Поэтому они мне читают газеты, рассказывают о том, чем живет страна, мир...» На вопрос о том, читают ли здесь нашу газету, Гурий Борисович пожаловался:

– От корки до корки! Конечно! Должен вам сказать, что газета сегодня интересная, передайте это в АКК и в редакцию. Только вот некоторые номера вытащили у меня прямо из ящика, многие ведь сегодня не получают газет и не выписывают. Ну ничего, будем разбираться.

Тамара ТИИ

Рассказывать о Гурии Борисовиче – все равно, что писать роман, который был бы «о времени и о себе». Если поставить над этим материалом рубрику «Личность», это будет в самую точку, но недостаточно. Сразу напрашивается другая рубрика «Сильные духом». Но этого тоже будет недостаточно, потому что Гурий Борисович, добывая знания и изыскивая физические ресурсы для того, чтобы по-прежнему действовать, вносить свой личный вклад в общее дело, продолжает, как это ни странно прозвучит, влиять на многие ситуации, происходящие в корейском общественном движении, в стране и даже в мире. Гурий Борисович сам подсказал мне поделить материал на части, которые расскажут о его основных этапах становления как личности, которые он сам считает самыми важными в своей богатой биографии. А жизнь его не была устлана розами, он – не баловень судьбы и не человек, который ради карьеры мог пойти по головам. Поэтому что на первом месте у Гурия Борисовича всегда его семья и четыре его дочери, которые были воспитаны в духе любви к своей родине – Казахстану, к своим корням и которым он дал самое главное – личный пример в покорении высот, ведущих к профессионализму, к тем истокам, имея которые, че-

ловек смело шагает по жизни и все у него образуется, и все идет своим чередом, если даже бывает невыносимо трудно.

Есть такая профессия лекциями вдохновлять

Идеолог, просветитель, политолог, философ. Все эти определения Гурий Борисович сводит к одной своей деятельности, ставшей для него профессией, – лектор. А глядя на преподавательскую его деятельность, размышляя о трудовой биографии в целом, можно отметить и свойство характера самого лектора – постоянство и преданность своему делу. Посудите сами – 65 лет работы в партийном аппарате, 25 лет – преподавания в Высшей партийной школе, с 1954 года – преданность делу одной партии, которая когда-то вдохновила и его, в идеалы которой поверил...

Еще будучи студентом 3-го курса университета, Гурий Борисович по линии

комсомола начал читать лекции на всевозможных мероприятиях. Его убедительные слова находили отклик в сердцах людей, и это не могло остаться незамеченным, не отразиться на выборе дальнейшего пути. Желторотый выпускник вуза – руководитель лекторской группы Талды-Курганского обкома партии. Кто хоть немного знаком с той системой работы, тот поймет, что такое место работы уже сулило большое будущее. Конечно, Гурий Борисович сразу стал кандидатом в члены КПСС и, будучи совсем молодым, уже щедро делился своими знаниями и умением завоевывать аудиторию. Однако это умение частью дается человеку с рождения. Не каждому дано, выступая в разных аудиториях, стать своим и стать понятным. Как известно, от посредственных лекций народ уходил очень просто – он на них... спал. Молодого талантливого парня заметили, как говорится, «с первых



шагов в народ», и очень быстро он уже сам выбирал род своей деятельности и, к удивлению многих, никогда не соглашался выполнять работу инструктора или занимать другие административные должности, сулящие и привилегии в обществе, и материальное благополучие. Долгие годы приходилось ютиться в маленьких квартирах, ведь семья у Гурия Борисовича была всегда большой и росла с рождением собственных дочерей. Так, с молодой четой жили мама Гурия Борисовича и две его сестры, а потом четыре дочери. Однако даже теснота в быту, жизнь на небольшие доходы не останавливали его желания делать то, что он умел по-настоящему – нести людям знания, помогать разобраться в общественной жизни родной страны. Поэтому после очередного предложения Гурий Борисович, отказываясь от повышения в должности, неизменно говорил:

– Я – лектор. И он этому соответствовал и в этом был непревзойденным даже в

других республиках бывшего Союза и за рубежом, куда выехать в те годы железно занавеса было чрезвычайно трудно. Он выезжал.

Были времена, когда Гурий Борисович представлял Казахстан в Северной Корее, в Африке, в Египте, в ГДР, ФРГ, США, в Японии, только в Южной Корее был более 10 раз. Всегда проходило все гладко и вызывало только положительные эмоции и отзывы, а также – были новые приглашения. Запомнился Алжир.

– Мы, конечно, были тогда под «идеологическим обстрелом» многих неудобных вопросов, – рассказывает Г. Б. Хан, – так как накануне в стране прошли антисоветские акции. И, честно говоря, не все справлялись с этим натиском недоброжелательности, а порою даже нескрываемой враждебности. Помню, первым из нашей делегации выступал представитель из Узбекистана. Ушел с трибуны, опустив голову. Слово дали мне. Я уже использовал первые факты, которые всегда интересовывали любую аудиторию – никакой реакции, пробую излюбленные приемы – ноль эмоций. И вдруг говорю: «Казахстан по территории – это шесть Франций». Аудитория вдруг невероятно оживилась. Дальше, что бы я ни говорил, все слушалось и воспринималось с восторгом и пониманием. Потому что этот слушатель все мерял Франциями. И вдруг есть такая страна, в которой шесть Франций!



Время, когда патриотизм и здоровые идеи – уже не национализм

– Гурий Борисович, Вы кореец, как говорится, чистейшей воды. Напоминали ли вам об этом? Националисты же везде есть. Такие должности у вас были, – задаю вопрос профессиональному идеологу.

– Я сам себя всегда интернационалистом чувствовал, – отвечает Гурий Борисович. – Наверное, поэтому даже мысленно не боялся никогда подобных обвинений. Просто работал, много вопросов изучал. А когда по миру поедешь, многое на свои места становится. Помню, однажды при переходе на другую работу мне один товарищ, мой руководитель сказал: «Ты же кореец, сиди себе и не думай о другой работе. И так тебе, мол, повезло». Я все равно принял решение и ушел. Потом он извинился передо мной. Забудь, говорит, это я сказал только для того, чтобы ты в аппарате остался.

Был случай очень серьезный, когда в 60-е годы были нападки на книгу Олжаса Сулейменова «АЗиЯ» – казахстанского поэта обвинили в национализме и в СМИ была целая серия публикаций. Гурия Борисовича попросили написать закрытую рецензию на книгу для внутреннего прочтения.

– Я дважды прочел эту книгу Олжаса Сулейменова, другие его произведения и ничего от национализма не нашел, – вспоминает Гурий Борисович. – Я честно написал, что то, что кому-то может показаться национализмом, является идеей взаимообогащения наций. Все обошлось. Поток обвинений утих. Дальше мы были свидетелями многих событий, которые ведут к осознанию себя как личности. И времена бывали разные. И по острию ножа мы ходили, и понимать друг друга заново учились.

– И Вы тоже задавались вопросами: «Кто я?» «Откуда?».

– Конечно. В этой связи мне вспоминается первый съезд корейцев Казахстана, который состоялся 17 марта 1990 года. Такой форум был в принципе невозможен лет 10-15 назад. Меня бы обвинили в национализме! Ведь по национальным признакам съездов никто не проводил. А после нашего съезда такие форумы провели почти все национальные центры. Это



говорит о том, что сегодня каждый может самоидентифицировать себя как представителя отдельного этноса, и для нашей многонациональной страны это работает только на ее развитие и процветание.

Счастливое продолжение

Гурия Борисовича в советское время называли казахстанским Зориным (Зорин – известный политолог, международный обозреватель, которого цитировали, по книгам которого учились, на мнение которого полагались, – прим. авт.). И он полностью соответствовал этому званию, работая уже в партшколе. Нам, слушателям его лекций, так старшекурсники и говорили: «А вот местного Зорина пропускать нельзя, себе дороже».

– Почему Зорина? Хана же? – Послушаете, сами поймете.

Сейчас у Гурия Борисовича еще преподают две его дочери Ирина Гурьевна и Светлана Гурьевна. Одна в Энергетическом университете очень успешно занимается проектом по добыче урана в Шымкенте, другая преподает в Алматы Менеджмент Университете. Обе строгие к себе и к окружению, обе пошли по стопам отца и горды своими корнями, где есть папа Гурий Борисович и покойная их мама Зинаида Владимировна, прошагавшая вместе с ними жизненный путь семьи Хана, в котором было все: и радости, и печали, и тревоги за семью, за благополучие детей. Еще одна дочь Наталья живет со своей семьей в Украине, одну дочь Елену семья потеряла, ей было только 40 лет, когда она умерла... У Гурия Борисовича 7 внуков, 13 правнуков. Дом – полная чаша.

– В целом состав интернациональный, 80 процентов

казахи, – констатирует он с улыбкой. – Один зять кореец, другой украинец, есть казах, был и русский. – Сейчас со мною вместе живет семья внучки Юленьки. Малышки, мои правнучки Айлин и Амали – моя радость! Старшенькая Айлиночка – такая развитая! Танцует, поет, разговаривает так хорошо! В садике из младшей группы ее перевели в старшую. Меня зовет деда

Гурий, а свата – аташка и все. Он ей говорит: «Ты меня тоже зови дедушкой», а она ни в какую. Нет, говорит, ты аташка, аташкой и будешь. Из гостей приходит, представляете себе, малышка несет мне плитку шоколада или конфетку – помнит, что я дома. Такая вот славная девочка!

Мы беседуем с Гурием Борисовичем, с 90-летним Гурием Борисовичем, который



Советский и казахстанский учёный, общественный деятель, доктор философских наук, профессор, Заслуженный работник культуры КазССР, академик Московского отделения Международной академии о природе общества, первый президент Ассоциации корейских культурных центров Казахстана Гурий Борисович Хан родился 27 мая 1931 года в селе Пуцловка Приморского края.

В 1954 году окончил Казахский государственный университет имени С.М. Кирова (ныне КазНУ имени аль-Фараби).

С 1954 по 1959 год – руководитель лекторской группы Талды-Курганского обкома партии.

С 1959 по 1962 год – лектор Алма-Атинского обкома партии.

С 1963 по 1969 год – лектор отдела пропаганды и агитации ЦК КП Казахстана.

С 1969 по 1994 год – заведующий кафедрой Алматинской высшей партийной школы.

С 1994 года – профессор кафедры международного права, заведующий кафедрой международного права, специалист в области философии и политологии Казахского государственного юридического университета.

В 1987 году защитил докторскую диссертацию по философии.

В 1988 году Гурию Борисовичу было присвоено учёное звание профессора философии. Он – автор более 100 научных публикаций и монографий.

Основные научные работы: «Пути развития освободившихся стран», «Внешние и внутренние

условия современной национально-демократической революции», «Прошлое и настоящее корейцев Казахстана», «Внешняя политика Республики Казахстан», «Современная система международных отношений», «Нурсултан Назарбаев: гуманизм и политическая воля» и др.

Член Ассамблеи народа Казахстана (с 1995 года).

Награды и звания: медали – «За трудовую доблесть», «За трудовое отличие», «В ознаменование 100-летия со дня рождения Владимира Ильича Ленина», почётная грамота Верховного Совета Казахской ССР.

Награды независимого Казахстана: орден Достык II степени из рук президента Республики Казахстан, медаль «10 лет независимости Республики Казахстан», нагрудный знак «Отличник народного просвещения Казахской ССР», медаль «Астана» и др.

Есть среди наград и те, что Гурий Борисович получил от государств других стран, в частности, Южной Кореи, РСФСР – юбилейную медаль в честь 75-летия Победы над фашистской Германией.

Отмечая юбилей, Гурий Борисович особенно дорожит 25 годами работы в Высшей партийной школе. За четверть века это учебное заведение подготовило целую плеяду одаренных руководителей, которые проявили себя в годы становления независимого Казахстана. Среди выпускников – Елбасы, который на вручении награды Гурию Борисовичу назвал его своим учителем.

как 10 и 20, и 5 лет назад все даты событий помнит, как свой день рождения, который каким-то непонятным образом, обходясь минимумом информации, понимает все нюансы происходящих в стране событий, и я ловлю себя на мысли, что он, наверное, по-прежнему от бесед и от лекций не устает. Но на всякий случай спросила:

– Наверное, утомила вас своими вопросами, Гурий Борисович?

– Что вы?! – услышала искреннее удивление в ответ. – Мне сегодня так не хватает этого общения. Если газете интересно то, что я рассказываю, пожалуйста. Времени у меня сегодня много...

Искренне желаем нашему патриарху той же энергии жить, какой ему не занимать, пусть семейство Ханов развивается по всем направлениям и радуется своего деда и прадеда успехами и достижениями, прославляя нашу страну!

Генерал-лейтенант КНА Ки Сек Пок, главный редактор «Нодон синмун», заместитель министра двух министерств КНДР

Продолжение.

Начало в предыдущем номере.

Мировая общественность, за исключением стран социализма, считала КНДР агрессором и симпатии были на стороне Южной Кореи. Пхеньян предпринимал усилия, чтобы приукрасить свой неприглядный имидж. По этой причине в ноябре 1950 года Центральный комитет Трудовой партии Кореи назначил Ки Сек Пока заместителем министра культуры и пропаганды. Перед ним стояла трудная задача повышения международного престижа страны. Возглавив министерство, Ки Сек Пок проделал большую работу по организации зарубежных поездок северокорейских деятелей культуры. Он побывал с концертными турами во многих странах Восточной Европы, побывал также с миротворческой культурной миссией в Монголии, Китае, Вьетнаме, Индии и Канаде, внеся, таким образом, большую лепту в установлении дружеских культурных обменов.

В январе 1951 года Ки Сек Пока назначили заместителем министра иностранных дел и он принял деятельное участие в мирных переговорах, начавшихся 8 июля 1951 года в Кэсоне. Конфликтующие стороны не смогли прийти к согласию, и война продолжалась, приняв затяжной характер. В Соглашении о перемирии, подписанном 27 июля 1953 года в Пханмунджоме, фиксировалось намерение сторон продолжить обсуждение условий подписания мирного договора. На состоявшейся с этой целью с 26 апреля по 21 июля 1954 года



На фото дружеского ужина во время Женевской конференции (апрель 1954 г.) справа налево: Андрей Громыко – будущий глава МИД СССР, Нам Ир – министр иностранных дел КНДР, Михаил Молотов – действующий на тот момент министр иностранных дел СССР и Ки Сек Пок – зам. министра иностранных дел КНДР. Два советских корейца представляли внешнеполитическое ведомство Северной Кореи.

международной мирной конференции позиции делегаций Севера и Юга и их союзников оказались несовместимыми и переговоры по заключению мирного договора закончились безрезультатно.

По возвращении из Женевы Ким Сек Пок был повышен в воинском звании и стал генерал-лейтенантом КНА. Таким образом, карьерная лестница Ки Сек Пока с момента его вступления на землю Северной Кореи поднимала его круто вверх. Но после смерти Сталина над советскими корейцами стали собираться темные тучи. Неслучайно Андрей Ланьков назвал одну из ключевых глав своей книги «1955: Советская фракция под ударом» (Ланьков А. Н. Август, 1956 год: Кризис в Северной Коре. М.: РОССПЭН, 2009.- с. 50-99).

В ней он пишет, что на пленуме Центрального Комитета ТПК, состоявшемся 2-3 декабря 1955 года, согласно официальным сообщениям в газете «Нодон синмун» обсуждались вопросы развития сельского хозяйства, а в документах, проходившим через советское посольство указывалось, что «пленум обсуждал «ошибки» некоторых высокопоставленных должностных лиц в литературной политике. При этом все без исключения обвиняемые – Пак Чхан-ок, Ки Сек Пок, Пак Ён-бин, Чон Юль и Чон Тон-хёк – были видными членами советской фракции (Ланьков, с. 66-67).

Важный документ, который мне прислал Сергей Ким – внук героя очерка, внес существенные коррективы в сведения о служебной карьере Ки Сек Пока в Северной Кореи. Речь

идет о справке, выданной за подписью Ли Хи Дюна – начальника управления кадров при кабинете министров КНДР, датированной 20 октября 1957 года. В документе указываются даты вступления в должность и завершения работы, а также размер должностного оклада Ки Сек Пока. Сведения из справки позволяют сделать уточнения тому, что содержалось в его автобиографии. Прежде всего это касается его понижения в номенклатурной иерархии, начавшегося ни после отрывной критики Ким Ир Сена в адрес группы советских корейцев, включая Ки Сек Пока, а вскоре после его возвращения из Женевы. Оказывается, он получил должность не начальника военной академии, как это указано в автобиографии, а лишь заместителя начальника по политической части. Но и на этой должности он не смог удержаться, так как его отправили юристом (!) в Министерство государственного контроля, а затем перевели в издательство технической литературы.

Ки Сек Пок и его соратники отчетливо слышали для себя тревожные сигналы о том, что будет лучше вернуться в Советский Союз. Последние два года его статус в Северной Кореи круто скатился вниз и сравнялся с рядовым аппаратчиком.

Ким Ир Сен продолжил критику видных советских корейцев, обвиняя их в восхвалении всего советского и русского, принижении своего национального корейского и слабых чувств любви к Кореи и патриотизма. Газета «Нодон синмун»

публиковала разоблачительные статьи о чуждых, мелкобуржуазных и ревизионистских идеях и вредительстве советских посланцев. Обвинения доходили даже до шпионажа в пользу американского империализма.

В январе 1956 года, как пишет А. Ланьков, по меньшей мере семь советских корейцев обратились с заявлениями о возвращении в СССР, отмечая, что в число кандидатов на отъезд не вошли самые значительные фигуры в советской группировке, в том числе и жертвы разворачивающейся кампании – Пак Чхан Ок, Пак Ён Бин или Ки Сек Пок (Ланьков А. Август, 1956 год: Кризис в Северной Кореи, с. 80).

В феврале 1956 года в газете «Нодон синмун» появились статьи, где среди «активных антипартийных лиц» из числа советских корейцев особо упоминалось имя Ки Сек Пока как восхвалявшего «буржуазных писателей» и принижавшего значение КАРП (Korea Artists Proletaria Federati) – организации левых писателей). Ланьков А. акцентирует, что поэтому именно Ки Сек Пок был вынужден выступить с «самокритикой» на страницах главной партийной газеты, хотя полностью своей вины он не признал, упомянув, что ранее эти «буржуазные писатели» в течение долгого времени не считались таковыми и их творчество высоко оценивалось на партийно-государственном уровне и признавалось в литературных кругах Северной Кореи (Ланьков А. Там же, с. 86).

В такой тяжелой атмосфере критики, гонений и давления у Ки Сек Пока, как и у других советских корейцев, созрело твердое убеждение о необходимости покинуть Северную Корею. Хотя вскоре разоблачительным статьям в «Нодон синмун» по указанию сверху был положен неожиданный конец, решение осталось непоколебимым. В автобиографии Ки Сек Пока записано следующее предложение: «В ноябре 1957 года я, как гражданин Советского Союза, заявил в Советское посольство в КНДР о желании вернуться в СССР». Его желание нашло поддержку, и Ки Сек Поку удалось выехать в Москву.

Окончание следует.

Герман КИМ, профессор, д.и.н., директор Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби.



Пхеньян, 1954 г. Третий слева зам. министра иностранных дел Китая Хуан Хуа, рядом с ним зам. министра иностранных дел КНДР Ки Сек Пок

2021년도 카자흐스탄 KOICA 동창회 코로나19 기부물품 증정식

주카자흐스탄 대한민국 대사관에서는 지난 21일(금), 카자흐스탄 KOICA 동창회의 코로나19 기부물품 증정식이 개최되었다.

이날 행사에는 구홍석 주카자흐스탄 대한민국 대사, 김 베라 하원의원, 사드코바 굴다나 KOICA 동창회장이 참석하였다. 구홍석 대사와 사드코바 KOICA 동창회장은 김 베라 하원의원이 이끌어온 국립자원봉사 네트워크에 4,000 미불 상당의 마스크, 방역복, 방역모, 정수기 등을 기부하였다.

이 물품들은 누르술탄시, 크즐오르다주, 카라간다주, 파블로다르주 병원 8곳에 전달될 예정이다.

구홍석 대사는 “금번 기부를 통해 현지 의료진들의 안전에 작게나마 도움이 되기를 기대하며, 한국은 카자흐스탄의 전략적 동반자로서 앞으로도 카자흐스탄의 코로나19 위기 극복에 기여하고, 양국간 우호협력 증진 방안을 지속 실천해 나갈 것” 이라고 하였다.



카자흐스탄 민족회의 신임 부의장, ‘까레이스키 돔’ 공식 방문

【제 1면의 계속】

본 회의에서는 지난 카자흐스탄 민족회의 제 29회 정기회의에서 공식화 되었던 지침사항들의 실현 현황과 민족관계발전위원회의 업무 및 활동 관련 사안들, 그리고 민족회의와 국내 각 민족문화 단체들이 공동으로 진행하는 여러 프로젝트들의 시행 방안 등이 논의되었다.

총회가 끝나고 무라트 아질하노프 부의장은 카자흐스탄 고려인 협회 본부가 위치한 ‘까레이스키 돔’ 을 방문하였다. 최근 현 정책에 임명된 그는 카자흐스탄 고려인 협회 측의 안내를 받으며 까레이스키 돔 내부 곳곳을 둘러보고 본 협회의 연혁과 현재 진행 중인 다양한 업무 및 사업들에 대한 설명을 들었다.

백신 접종자에게 혜택 부여

카자흐스탄에서는 2차 백신 접종을 완료한 사람들에게 일부 혜택을 주고 있다.

카자흐스탄 정부는 지난 4월 말 승인된 규정에 따라, 2차 백신 접종을 마친 사람들은 PCR 검사서 없이 카자흐스탄에 입국할 수 있고, 2차 백신 접종을 마친 밀접접촉자는 자가격리 14일 의무에서 제외되나, 의료진의 관리 하에 있게 된다.

또한 백신 접종자가 입원할 경우, PCR 검사서를 별도로 제출하지 않아도 된다.

카자흐스탄에서는 현재까지 260만 도즈 백신이 접종되었고, 1,871,823 명이 1차 접종을, 778,346명이 2차 접종을 완료하였다. 1차분 50만 도즈, 2차분 75만 도즈로 백신은 충분히 구비되어있으며, 기존 스케줄에 맞춰 백신 접종이 진행될 것이라고 보건 당국은 밝혔다.

5월 31일은 정치탄압 희생자의 날

‘알지르’ 를 아십니까?

김상욱(민주평통자문회의
카자흐스탄지회장)

오는 31일(월)은 ‘정치탄압 희생자의 날’ 이다. 이 날은 2차 세계대전의 전운이 감돌던 1930년대 후반부터 10여년 동안 옛 소련에서 이루어진 소수민족들에 대한 강제이주와 스탈린체제를 구축하는 과정에서 희생당한 자들을 기리는 날이다.

이 날은 CIS(독립국가연합) 고려인들 뿐만 아니라 독일, 크림 타타르, 쿠르드, 체첸인 등 당시 정치적 탄압을 받았던 모든 민족들에게도 특별히 의미가 있다. 가장 먼저 강제이주를 당한 고려인의 뒤를 이어 독일인, 크림타타르인, 쿠르드인, 체첸인 등이 차례로 강제이주라는 공통의 시련을 겪었기 때문이다.

‘원동변방의 국경지역에서 거주하는 고려인들을 이주시킬 데 대한’ 소련인민위원회와 소련공산당 중앙위원회의 결정(1937년 8월 21일부)이 나온 후 1937년 가을, 17만 2천여명의 고려인들이 카자흐스탄과 우즈베키스탄으로 강제이주 되었다. 이 결정서는 몰로토프와 스탈린이 사인했고 일본을 위한 간첩행위를 사전에 차단하기 위한 예방책으로 이주를 시켰다고 적고 있다.

1937년 9월부터 1938년 초까지 모든 고려인들이 원동에서 강제이주 되었다. 이들 중 9만 8천명이 카자흐스탄으로 왔고, 우즈베키스탄으로 7만 4천명이 갔다. 당시, 고려인들에게 아무런 이유도, 가는 목적지도 알려주지 않았고 불과 며칠 동안에 길 떠날 준비를 하라는 지시가 내려졌다. 고려인들이

탄 화차는 이렇게 고향땅을 뒤로 하고 시베리아벌판을 지나 머나 먼 길을 달렸다.

당시 고려인들은 강제이주 과정에서의 고통이나 낯선 중앙아시아에서 황무지를 일구고 새로운 삶의 터전을 닦아야 하는 고난의 숙명보다는 자신과 공동체의 미래를 알 수 없다는 사실이 더 고통스러웠다. 더불어, ‘강제이주’ 에 대해 말하는 것이 금지되었을 뿐 아니라 같은 일이 우리 민족 앞에 왜 일어났는지를 설명해달라고 공식적으로 요구할 수도 없었던 숨막히는 사회적 분위기 때문에 고통은 가중되었다. ‘인민의 적’, 일제의 간첩행위를 한 ‘배신자’ 라는 딱지는 고려인들의 처지를 더 어렵게 하였다. 하루 아침에 ‘반역자’ 로 몰린 고려인들의 고통은 이 루 말로 표현할 수 없었다.

‘알지르 수용소’ 는 어떤 곳이었나?

이 글이 ‘알지르를 아십니까?’ 라는 제목을 달고 고려인 강제이주와 당시 상황에 대해 먼저 설명한 이유는 ‘알지르’ 가 다양한 매체를 통해 우리에게 익히 알려진 ‘강제이주’ 라는 역사의 한 단면을 포함하고 있기 때문이다.

알지르는 ‘Akmola Prison for Wives of Traitor’ 라는 내용의 러시아어 앞글자들을 따서 불리게 된 명칭이다. 문을 연 1938년부터 폐쇄된 1953년까지 단지 스탈린 체제를 반대하는 남편을 두었다는 이유로 1만 7천여 명의 여성이 수용되었고, 이 가운데 고려인도 있었다. 알지르 수용소가 건설된 부지는 카자흐인 마을과 러시아계 주민들이 살

던 7개 마을로부터 압수된 것이었고, 지역주민들의 일부 가족도 수용소의 필요에 의해 몰수를 당했다고 한다.

이곳의 구성원은 ‘조국의 배신자 가족’ 에 대해 5년에서 10년의 징역 또는 먼 지역으로의 추방’ 이라는 형태의 처벌을 받은 정치범의 부인들로 이루어졌다. 1950년 초에 알지르 수용소는 폐쇄되었지만 이들은 1958년까지 이전 거주지로 돌아갈 권리가 없었다.

당시 수감자들을 가장 힘들게 했던 것 중에 하나는 카자흐대초원의 혹독한 기후였다. 여름에는 40도의 더위와 모래바람, 모기와 벌레 겨울에는 영하 40도까지 내려가는 혹한과 눈보라는 수감자들을 괴롭혔다. 철조망에 둘러싸인 수용소 한가운데는 갈대가 무성했는데 이 갈대는 겨울에는 막사를 대우는 뿔감으로 사용되었고 여름에는 수용소 막사를 건축하는 재료로 흙과 함께 사용되었다.

노동교화소였던 알지르 수감자들은 가족들과의 서신 교환과 소포 수령이 금지되었고 과거 자신의 전문분야에서 일하는 것이 허용되지 않았다. 이들 중에서는 음악가, 시인, 교사 등도 있었지만 농업이나 건설 현장의 보조로 일했고 병든 노약자와 아이들은 자수와 봉제 공장에서 일했다.

현재는 알지르 박물관이 들어서 있는데, 형체가 없어진 수용소 일부에 정치탄압과 전체주의 희생자들에 대한 추모를 위해 2007년 5월 31일(정치탄압 희생자의 날)에 개관하였다. 특히, 박물관 외부에는 1937년 당시 고려인들이 타고 왔던 화차가 복원되어 전시되



어 있다. 알지르는 카자흐스탄의 수도 누르술탄에서 교외로 차를 타고 약 30분을 달리면 갈 수 있고 2013년에 제막된 고려인 정치탄압 희생자 추모비를 볼 수 있다.

추모비는 주카자흐스탄 대한민국 대사관과 카자흐스탄 고려인협회가 스탈린 정권시대의 강제노동 수용소에서 가혹한 고문, 폭행과 강제노역, 혹독한 기후, 열악한 환경에 의해 희생당한 이들에게 영면을 빌고, 다양한 민족이 평화롭게 공존하는 세상, 인권이 존중받는 세상을 기원하기 위해 세운 것이다.

독일, 아제르바이잔, 러시아 등 6개국이 이미 자국민 희생자들을 위한 추모비를 설립한 데 이어 일곱번째로 건립된 한국의 추모비 제막식 행

사에는 독립유공자 황운정의 딸, 고 황 라이사 운정에브나(당시 93세)가 참석하여 부친인 황운정 선생이 카라간다 강제노동수용소 ‘카를락’ 에 수감되었으며, 친척 중 한 분이 알지르 수용소에서 희생을 당한 사연을 말해 분위기를 숙연케 하였다.

요컨대, 다가오는 정치탄압 희생자의 날(5월 31일)을 앞두고 정치적 낙인과 가혹행위에 의해 고통과 희생을 당하는 이들이 다시는 발생하지 않기를 기원하고 80여년 전, 폭력과 전쟁으로만 문제를 해결하려고 했던 야만의 시기에 희생당한 모든 이들의 넋을 다시 한번 기리면서 코로나 팬데믹이 끝나면 한국인들의 행렬이 카자흐스탄 ‘알지르’ 에도 이어지길 기대해 본다.

기자학이 그의 직업으로 되었다

우리의 친구이자 동료인 마가우에 구바이돌라에비치 호자무라토프가 70주년을 맞이했다! 문필활동이 그의 직업으로 되었다. 마가우에 호자무라토프는 이미 몇십년을 기자로 일하고 있다. 오늘도 열정이 넘치는 그를 알마티의 집에서 보기가 드물다. 그는 집을 떠나면 여전이 3-4 도시들을 다니면서 자료를 수집하며 친구들과 만난 후 새로운 인상을 많이 얻어 컴퓨터에 마주앉아 창작사업을 시작한다.

**신문에 올릴 글 몇 줄을 찾아
눈물일새없이 3일을 걷고 또 걸어
만일 생을 다시 시작하게 된다면
나는 또 이 분망스러운 나날을 택하리**

기자에 대한 노래의 이 글줄이 바로 마가우에 기자에게 대한 것이다. 원로기자인 그에게 대해 말한다면 그는 경험이 풍부하고 기사에 쓴 말마다마다에 책임을 지며 그 누구에게 아첨하려고 자기의 양심, 원칙에 어긋나게 행동하지 않는 사람이다.

마가우에 호자무라토프는 로농통신원으로서 <켄타우스까야 뿌라우다>지에 첫 기사를 발표하면서 기자의 길을 걷기 시작했다. 그의 기본 작업장소는 <아츠폴리메탈>공장이었다. 소련의 한 가요에서 <걸음마, 걸음마, 첫 걸음은 쉽지않네...>라고 하듯이 그 시기에 마가우에의 첫 걸음도 쉽지 않았다. 그가 기자로서 튼튼하게 서게 되자 남부 카자흐스탄 주 신문 <유즈니 카자흐스탄>으로 자료를 처음 보냈다. 그의 기사를 이 신문에 게재하기 시작했다. 얼마 지나서 즉 1982년 5월 21일에 신문사는 마가우에에게 <유즈니 카자흐스탄>주 신문 직외기자 증서를 내 주었다.

마가우에 호자무라토프는 그가 알고 있는 것, 그가 직접 본 것 그리고 사실과 조사한 정보에 의거하여 전문가로서 그가 알고 있는 분야에 대해 썼다. 그는 항상 상황을 깊이 알아봄에 대화자의 이야기를 귀담아 듣고 그를 이해하려고 노력했으며 진실을 독자들에게 알리고 자체의 입장을 고수하려고 애썼다. 그는 그 동안 판박이 양식과 기자의 직업에 대한 태도가 많이 변했음에도 불구하고 기자에게 한해서 근본적인 원칙을 오늘도 준수하고 있다.

<나는 원래 광산인지니어 직업을 전공했습니다. 그런데 <아츠폴리메탈>공장이 파산되고 알마아타로 이주한 후에 직업을 바꾸어 기자로 활동하기 시작했습니다. <나츠놈 스 뵈네첼니까> (<월요일부터 시작합니다>) 공화국 신문 특파기자로 다음은 <알마아타 인포>신문 잠불, 크슬오르다, 남부 카자흐스탄주 특파기자로도 일했습니다. 바로 기자활동에서 자기의 공간을 찾았다고 봅니다. 보십시오, 2002년에 이름있는 영국신문 <가르디안>이 직업적 기자들 사이에서 생태문제로 공물을 광포했습니다. 저의 신문사가 아무말 없이 내가 쓴 기사 (신문에 이미 발표된)를 상기 공물에 보냈습니다. 그래서 위신있는 이 공물수상자가 되어 성대한 분위기에서 상도 받았습니다. 10년이 지나 즉 2012년에 <고려일보>가 한국대사관과 함께 근노인에 대한 우수한 기사공물을 광포했는데 여기에서도 운이 좋아 내가 수상자가 되었습니다. 말이 났으니 말인데 나는 이미 15년간 <고려일보>에 투고하고 있습니다. 유럽의 <전쟁과 평화 연구소>잡지 (영국)도 문제점을 다룬 저의 기사를 영어로 번역하여 여러번 실었습니다. <켄타우스까야 뿌라우다>지방신문이 기자활동에서 저의 첫 걸음이었습니다. 나는 블라지미르 끈쓰뽀찌노비치 마끼옌스끼를 항상 저의 선배로 간주합니다. 생의 마지막 날까지 나는 그 분과 친하게 지냈습니다. 둘째 걸음은 주 신문 <유즈니 카자흐스탄>이었습니다 - 마가우에 호자무라토프가 이야기 한다.

그는 <공화국 경제신문 <젤로워이 카자흐스탄>주재기자로 일하면서 이미 9년을 이 신문과 인연을 맺고 있다. 그는 기차를 타고 많은 시간을 보내며 사변이 일어나는 곳에 깊이 파고 들어가 글을 쓰면서 가정에 대해서는 걱정하지 않는다. 그것은 알뜰한 안해 그리고 공화국 대학뿐만 아니라 외국의 이름있는 대학도 필한후 현재 책임적 직책을 차지하고 있는 자식들이 어머니를 도와 가사를 돌보면서 집안에 아늑한 분위기를 조성하기때문이다. <나는 손군들을 많이 거느린 할아버지입니다> - 마가우에가 룡조로 말한다.

그는 자기가 사는 도시의 애국자이다. 지난 년간에 마가우에 호자무라토프는 도시의 신문들에 켄타우에 대한 훌륭한 자료들을 남겨놓았다. 그 기사들은 켄타우의 년대기나 다름없다. 사람들은 그에 의해 자기의 동향인들, 이웃에 대해 더 잘 알게 되며 도시 생활에 대한 정보를 받게 된다. 그의 기사는 시, 주, 공화국 급 신문들에 정기적으로 게재된다.

호자무라토프 기자의 직업적 품성은 영예표창장, 상장과 상금, 증서로 수차 지적되었다. 그러나 기자에게 있어서 가장 큰 표창은 독자들의 존대이다.

마가우에 구바이돌라에비치에게 건강과 가정의 만복, 창작적 고무감을 기원하는바이다!

블라지미르 하에브, 켄타우

김성곤 재외동포재단 이사장, 러시아·CIS 동포사회와 화상간담회



김성곤 재외동포재단 이사장이 5월20일 러시아·CIS 지역 한인회장 및 고려인협회장들과 비대면 화상간담회를 가졌다.

재외동포재단에 따르면 이날 간담회엔 노성준 러시아·CIS한인회 총연합회장, 조바실리 전 러시아고려인연합회장 등 18명의 전·현직 한인회장이 참여했으며, 고려인 동포 한국어 교육, 백신 접종자에 대한 한국 정부의 자가격리 완화, 한국 정부의 의료영사 파견 등과 관련해 대화를 나눴다. 김성곤 이사장은 "러시아·CIS 지역은 재외동포 역사에서 큰 의미가 있는 지역으로 우리 한인들이 함께 교류하고 협력하여 재외동포사회를 잘 이끌어나가고 있다는 것을 알고 있다"며 "앞으로도 러시아·CIS 지역에 많은 관심을

두도록 하겠다"고 말했다.

간담회에 참석한 카자흐스탄고려인협회 김 콘스탄틴 부회장은 팬데믹에도 불구하고 협회가 위생규칙을 엄수하면서 행사를 진행하고 있다고 말했다. 최근에만해도 심켄트와 아티라우 지역에 나가 순회회의를 조직진행하고 앞으로 10년간 협회발전 구상을 설명하고 새로운 과업을 예정했다고 지적했다. 김부회장은 키르기스스탄에 모든 고려인들을 위한 고려인문화원을 세울 계획인데 앞으로 재외동포재단의 많은 지원을 부탁한다고 말했다. 이에 따라 김성곤 이사장은 문화원을 어떤 식으로 건설하며 경비가 얼마나 드는지 자세히 뵈어서 재외동포재단에 보내달라고 하였다.

재외동포재단은 해외 한인회장

들과 비대면으로 간담회를 열어 해외 한인사회 현안을 묻는 것을 '찾동' (찾아가는 동포재단) 행사라고 부른다. 이번 화상 간담회는 재외동포재단의 8번째 찾동 행사다. 지금까지 동포재단은 아프리카중동한인회 총연합회, 아시아한인회총연합회, 유럽한인총연합회, 중국한국인회총연합회, 캐나다한인회총연합회, 중남미한인회총연합회, 대양주한인회총연합회 등과 '찾동' 행사를 가졌다.

끝으로 김성곤 이사장은 앞으로 이런 간담회를 고려인협회장들과 한인회장들과 별도로 진행하는것이 좋겠다는 의견을 말했다. 그리고 이번 간담회에 통역문제가 있었는데 다은 회의에는 통역도 잘 준비하겠다고 약속했다.

본사기자

민주평화통일자문회의

우리가 만드는 새로운 한반도

대회일시: 6월5일(토)

접수 : 8282.kz

6월2일(수)까지 위 링크에 들어가 이름/ 학교명/ 학년/ 이메일/ 전화번호 (Whats app 연결 번호)기입 후 제출

자라나는 청소년들에게 한반도 평화와 공동번영에 대한 관심과 이해를 높이고 올바른 역사관을 심어주기 위해 '통일 골든벨 대회'를 개최하고자 합니다. 청소년들의 많은 참여를 기대하며 평화통일 일꾼, 글로벌 리더로 자라날 수 있는 좋은 계기가 되기를 기원합니다.

#. 시상 : 평화상(1명), 통일상(1명), 장려상(2명)
#. 참가상 : 참가자 전원에게 소정의 선물 증정 / 경품 추첨
#. 참여대상 : 1. 카자흐스탄에 거주하는 우리 교민 및 고려인 동포 중고학생
2. 카자흐스탄의 한국어과 대학 및 대학원 재학생(금년 졸업예정자포함)

민주평화통일자문회의 카자흐스탄지회 | 카자흐스탄 한인회 | 알마티토요한글학교 | 알마티지상사협의회

[기획 시리즈 - 10] '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'

카자흐스탄은 올해로 독립 30주년을 맞이하여 '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'이라는 이름으로 7회에 걸쳐 연재하면서 카자흐스탄의 주요도시의 변화발전상을 위주로 살펴보았다.

8편 부터는 카자흐스탄의 현대사를 집중적으로 살펴보고 있다. 새로운 시대의 도래를 느끼면서 새로운 국가건설의 이상을 가졌던 19세기와 20세기 초의 카자흐의 지식인들의 고민과 노력을 따라가보자 한다. 또한 소비에트 해체로 다시 한번 찾아온 새로운 국가건설의 과정도 살펴보고자 한다.

이번 호에는 본격적인 현대사를 살피기 전에 현대사 서술의 토대가 될 수 있는 카자흐 초원과 마와라 알 나흐르 지역(현재의 우즈베크키스탄을 이루는 지역)에서 어떤 변화가 일어났는지 알아보고자 한다. 중앙아시아에 관심이 많은 독자들도 우즈베크와 카자흐의 성립과 러시아 혁명기, 그리고 소련시절의 현대사에 대해서는 어느 정도 아는 반면 현대사 전개의 토대가 되었던 카자흐 초원과 우즈베크 지역의 변화에 대해서는 놓치는 경우가 있기 때문이다.

이슬람화의 진전과 카자흐 지식 엘리트의 등장

카자흐초원에서 일어난 변화의 요인은 바로 '러시아'라고 하는 요소이다. 러시아와의 관계가 깊어지면서 카자흐초원의 유목사회에는 여러가지 변화가 일어났다. 과거에는 초원에서 변화와 권력변동이 서쪽으로 영향을 끼쳤다면 이 시기부터는 서쪽의 변화로 인해 카자흐 초원이 영향을 받게 되었다.

이중에서 대표적인 것이 바로 이슬람화의 진전이다. 독자



카자흐 유목사회에도 이슬람이 전파되었다.

이들은 러시아산 잡화를 제공하고 모피나 가죽을 대량으로 사가는 교역활동을 통해 부를 모으는 한편, 지방 곳곳에 모스크나 마드라사를 세웠다. 실로, 19세기 동안 많은 카자흐인들이 이슬람교를 믿게 되었다.

두번째 변화는 카자흐 지식 엘리트들의 성장을 꼽을 수 있다. 우리가 잘 아는 아바이 꾸난바예프, 발리하노프, 알트사린 등이 그 주인공들이다.

러시아는 19세기 중반을 지나면서 타타르인들을 통해 유목민들을 통치하는 기존의 방법에서 다소 정책변경을 시도했다. 타타르인 행정관이나 통역관의 수를 줄이고 카자흐 문어를 육성하고 카자흐인들의 문화적 자립을 고무하는 정책으로 방향을 전환하였다.

이 결과로써 19세기 후반에 카자흐 지식인 1세대가 탄생하고 이후 카자흐 민족주의자와 연결되는 조류가 탄생했다

아바이 꾸난바예프는 많은 저술활동을 통해 카자흐인을 계몽시키려고 애썼다. 카자흐스탄의 경제수도 알마티의 시내에 있는 공화국 궁전 광장에는 아바이 동상이 자신의 이름을 딴 '아바이' 거리를 내려다 보고 있다. 또한 작년 아바이 탄생 175주년을 기념하는 다양한 행사들이 펼쳐졌는데, 카자흐스탄국립고려극장도 기념 연극을 무대에 올렸고, 그가 남긴 작품집이 세계 각국에서 출판되었다. 당시, 카자흐스탄 정부 관계자는 "아바이의 작품들을 접하면 카자흐스탄이라는 나라의 정신세계와 지적 유산을 이해하는데 도움이 될 것"이라고 말한 바 있다. 발리하노프는 러시아식 교육

을 받아 육군 특무장교가 되고 그 뒤 동양학 연구자로서 명성을 얻은 사람이다. 그는 카자흐 문화를 이슬람 문명의 영향에서 지켜내고 러시아와 서구 문명을 수용하여 카자흐를 문명화시키려 했다. 알트사린은 카자흐 문어확립에 공헌했다.

이들의 공통점은 러시아와 서구문명을 받아들여 카자흐인의 자립과 발전을 실현하려 했고 러시아 통치가 선사한 카자흐 초원의 재통일이라는 조건을 활용하여 대, 중, 소 쥬즈로 나눠서 부족에 대한 강한 귀속의식으로 분열과 갈등을 종식시키고 카자흐의 정체성을 확립함으로써 민족 통합을 이루려고 구상했다.

마지막 변화는 카자흐초원의 인구구성의 변화를 꼽을 수 있다. 19세기 말(1890년) 이후 러시아와 우크라이나 농민들이 초원에 들어와 살기 시작하였다. 1860년 농노해방 후 수많은 농민들이 유럽쪽 러시아에서 시베리아와 중앙아시아로 이주했다 - 이 때 이주한 사람은 대략 650만명 정도였고 이들의 35% 정도가 카자흐 초원으로 이주했다고 추정된다. 다민족 국가인 카자흐스탄은 2차대전 전후 사회상황에 영향 받은 바 크지만 바로 이때부터 시작되었다고 할 수 있다.

현재의 우즈베크 지역의 변화

마와라 알 나흐르지역(현재의 우즈베크키스탄을 포함하는 지역) 지역은 부하라 칸국, 히바 칸국, 코칸드 칸국으로 나뉘어져서 20세기를 맞이하게 된다.

킵차크칸국에서 떨어져 나와 현재 우즈베크키스탄의 원형을 만들었던 우즈베크 유목집단이 세운 샤이바니조는 1599년에 멸

망하고 징기스칸의 장남인 주치의 후예인 잔조(아스트라한조라고도 한다)의 손으로 넘어간다. 이 왕조 역시 전대와 마찬가지로 부하라에 수도를 두고 통치했고 부하라 칸국으로 통칭되었다

히바칸국은 16세기 초 주치의 다섯째 아들 사이반의 후예인 일바르스가 아무다리야 강 하류의 히바지방(호라즘)에 세운 왕조이다. 쿡그라트부족이 세운 히바칸국은 1920년 소련에 통합될 때까지 호라즘을 지배했다

또한 타쉬켄트와 페르가나 지방에서는 17세기 말기부터 우즈베크와 카자흐 집단의 갈등을 틈타 '호자'라고 불리는 실권자들이 사실상의 통치를 하였다. 이런 와중에 페르가나 지방을 중심으로 우즈베크집단의 한 지파인 밍부족이 '호자'세력을 타도하고 코칸드 칸국을 세웠다. 이들은 동쪽으로 청나라와 서쪽으로는 타쉬켄트를 통해 카자흐 초원이나 러시아와 교역을 하면서 발전했다.

이들 세 칸국을 세웠던 밍기트 쿡그라트, 밍부족은 과거와는 달리 이미 칭기스칸의 혈통을 과시할 수 없었기 때문에 그들은 대신 이슬람의 권위를 이용했다. 이들은 카자흐 초원을 통해 러시아의 영향력이 강해짐에 따라 이슬람의 맹주인 오스만 투르크의 술탄과 우호관계를 체결하는 데 진력하였다.

그러나 그들은 국내에 할거한 우즈베크, 투르크멘, 키르기스 유목민의 저항을 근절시키지 못했으며 세 칸국 사이의 갈등과 항쟁은 러시아군의 침공에 직면해서도 상황은 변하지 않았다.

[계속]

김상욱

<편집자 주>

카자흐 초원의 변화... 러시아가 요인

지난호(9회)에는 카자흐칸국의 성립과 러시아의 등장에 대해 알아보았다. 15세기 중반, 모태인 킵차크 칸국이라는 중앙권력의 약화와 동시에 진행된 지방정권(크림 칸국, 아스트라한 칸국, 카잔 칸국, 시비리 칸국, 카자흐 칸국 등의 난립)들의 탄생은 곧, 이들간에 중앙권력의 해



게모니를 잡기 위한 경쟁으로 이어졌고, 결국에는 여러 칸국들이 러시아로 병합되는 것으로 결말이 났다.

이는 러시아의 동진을 의미했고 러시아는시베리아를 거쳐 베링해까지 닿았고, 남으로는 카자흐 초원과 과거 실크로드 오아시스 도시들까지 그 영향권에 넣었다. 바야흐로 러시아가 청나라와 함께 유라시아의 동과 서에서 대륙을 양분하는 시대가 시작되었다는 것을 의미했다.

들은 중앙아시아의 이슬람화는 10세기에 이루어진 것이 아닌가? 라고 반문할 수 있겠으나 사실, 카라한조(10세기) 때 중앙아시아가 이슬람교가 도입되었으나 지배층 사이에서만 신봉되고 있었다고 할 수 있다. 그러던 것이 중앙아시아 유목민들을 통치하기 위해 같은 민족 계통인 타타르인들을 활용하기로 한 러시아 정부의 정책에 따라 타타르인들이 카자흐초원을 누비면서 교역활동을 하게 됨으로써

알마티 위성도시 건설 구상안 발표

지난 5월 18일 알마티 주 행정부가 이른바 'G4 City(정식명칭 Gate City)'로 불리는 알마티 위성도시 건설 사업에 대한 협의회를 진행했다. 주 정부 언론실은 본 행사를 통해 앞으로 세워질 알마티 위성도시들에 대한 구상안 및 그 실현을 위한 구체적인 단계별 계획 등이 논의되었다고 보도했다.

아만릭 바탈로프 알마티 주지사는 이날 본 행사의 중요성을 강조하며 "우리나라 국무총리뿐만 아니라 대통령의 직접적인 관리와

관련 하에 진행되고 있는 본 사업의 인프라 구축을 위해 일찍이 총 380억 텡게의 예산이 배정된 바 있으나, 안타깝게도 아직까지 별다른 진척이 없는 상황이다. 오늘 이 자리를 통해 본 사업과 관련한 관계자 여러분의 질의사항을 듣고 다양한 사안들을 논의하고자 한다"라고 발언했다.

본 협의회에 참석하여 본 사업에 대한 프레젠테이션을 진행한 싱가포르 인프라 컨설팅 업체 '서바나 주룽'의 프로젝트 관리 차장 조쉬 쉬리나는 "G4 City 사업은 향후 중앙아시아 지역 발전의 새로운

전략적 중심점 역할을 할 프로젝트로 거듭날 것이며, 현재 본 사업의 성공적인 실현을 위해 총 8단계로 이루어진 구체적인 계획을 수립한 상태이다"라고 밝혔다.

그녀의 설명에 따르면 앞으로 세워질 알마티 위성도시는 금융·비즈니스, 교육, 의료, 공업, 상업 및 물류 등 다양한 부문에서 독자적인 중심지 역할을 함과 동시에 관광·주거 단지가 결합된 선진적 첨단 인프라를 갖춘 스마트 시티로 조성될 계획이다. 이 같은 구상안의 실현을 위해 초빙된 싱가포르 컨설팅 전문가들은 최근 구체적인 전략

맵을 수립하여 카자흐스탄 당국에 제시한 것으로 알려졌다.

알려진 바에 따르면 현재 'Gate City'가 들어설 부지에는 이미 총 1만 3천 평방미터에 해당하는 9층 높이 건물 3채의 건축이 시작되었다. 본 공사를 맡은 건설업체의 대표 리 빅토르는 향후 이 같은 주거용 건물이 7채 추가 지어질 것이며, 약 1천 3백여 명의 주거민을 수용할 수 있는 단지가 될 것이라고 밝혔다. 또 그는 본 시범 건축이 주거용 건물 외에도 각종 편의시설과 운동시설, 놀이터 등을 포함할 것이라고 전했다.

아울러 그는 본 건축 과정이 일정 수준 진척될 것으로 예상되는 올해 말에는 해당 시설들에 필요한 전반적인 인프라 구축이 이루어질 수 있도록 협조해 줄 것을 주 정부에 당부했다.

또한 아만릭 바탈로프 알마티 주지사는 해당 부지를 내에 유치원, 학교, 보건진료소 등 필수 공공기관들의 건립 또한 동시 다발적으로 진행될 수 있도록 준비작업에 착수할 것과 주거민들의 기본 생활권에 필요한 편의점 등 소규모 상업지역들이 조성될 구역을 별도로 지정할 것을 지시하였다.

어린이들의 건강을 수십년간 돌보는 박 안나 간호사

자라나는 차세대는 나라의 미래이다. 그들의 건강이 튼튼할수록 나라가 더 강유력한것은 주지의 사실이다. 우리 공화국에서도 아이들의 건강에 백방으로 주목을 돌리고 있다. 박 안나 알렉세예브나는 이미 40여년을 아이들의 건강보호에 전심전력을 다하는 보건일군들 중 한 사람이다.

연해주에 살던 안나 알렉세예브나의 부모들도 원동에서 살던 모든 고려인들과 마찬가지로 뜻밖에 강제이주의 봉변을 당하게 되었다. 안나 알렉세예브나는 아버지가 강제이주를 회상하기를 싫어했다고 한다. 강제이주에 대한 말이 나오면 그저 많이 힘들었다는 말만마디 던지고 자세한 이야기는 하지 않았다...

안나의 부모들은 크슬오르다주 카르막치 구역에 실려왔다. 고려인들은 낯선 땅에서 새 삶을 개척해 나가야 하였다. 1938년에 체정학 회장의 지도하에 조성된 <제 3 인 터나시오날>꼴호스원들은 해마다 알곡과 사료작물의 기록적 수확을 거두어 온 소련에 명성을 떨쳤다. 강제이주 후에 크슬오르다주에 고려인 꼴호스들이 여러개가 조성되었다. 아나의 박 알렉세예브는 아버지는 치일리구역 <레닌>명칭 꼴호스에서 기계사로 성실히 일하면서 표창을 수차례 받았다.

-아버지는 카자흐어에 능통하여 말만 잘한 것이 아니라 쓰기도 했습니다. 아주 유식하고 인텔리틱인 분이었습니다. 꼴호스원들이 다 아버지를 존경했어요 - 안나 알렉세예브나가 이야기 한다 - 하긴 우리도 카자흐어와 한 마당에서 자랐으니 카자흐어를 자연스럽게 배우게 되었습니다.

아나는 치일리에서 1971년에 중학을 필했다. 바로 그때 모스크바에서 살던 오빠가 휴가에 부모네 집에 왔었다. 졸업장을 받아 온 아나를 본 오빠는 모스크바에 가서 취직하여 기술을 소유할 것을 제의하였다.

이것이 아나의 꿈과는 어긋났지만 원래 이상 사람들의 말에 순종하는 아나는 아무런 대꾸없이 오빠를 따라 모스크바에 가서 낮에는 모직나사제조소에서 방직공으로 일하면서 저녁에는 방직전문학교에서 공부하였다.

3년후에 그는 부모들이 크슬오르다에서 이주하여 와서 살고 있는 카라사이구역 알가바스부락에 왔다.

사람들의 아픔을 덜어주는 의사의 직업이 항상 안나의 마음에 들었다. 그리하여 그는 가슴속에 오래 품고있던 꿈을 실현하기 위해 1981년에 알마티 의료콜레지에 입학하였다. 졸업후 과학원 직속 종합진료소에서



간호원으로 일하기 시작했다. 제 운명을 피하지 못한다고 하는데 안나가 이 진료소에 취직하였기에 여기에서 자기의 배필을 만나게 되었다.

...하루는 한 고려인 청년이 진찰을 받으러 왔다. 의사의 진찰을 받는 청년의 시선은 무엇인가 기록하고 있는 간호원에게 계속 돌려졌다. 아나가 의사가 써 준 처방을 들고 복도에 나와 기다리고 있는 충각에게 전해주었을 때 충각이 <저 잠깐만요, 저녁에 아가씨와 만날 수 있을까요?>라고 뜻밖에 묻는 바람에 아나는 어리둥절하여 대답은커녕 <제법 뻘뻘스러운 젊은이구만...>하고 생각하고 있는데 <아가씨, 착각하지 마세요, 저는 행동이 가벼운 사람이 아닙니다. 그저 한번 영화구경이나 가고 무도장을 갔다가 헤어진다고 절대 생각하지 마십시오, 아가씨와 앞으로 결혼할 생각입니다> -라고 자신만만하게 말했다. 이렇게 만난 안나와 지질학자 손 꾸시마는 이미 40여년을 행복하게 살고 있다.

-그런데 좀 궁금한 것이 있습니다. 꾸시마란 이름이 특히 고려인들 사이에서 드문데요...

-예, 이해가 됩니다. 아버지가 그런 이름을 지어주었는데 이곳에 꾸시마라는 러시아인 혁명가가 살고 있었답니다. 남편의 아버지가 그 분을 아주 존경했답니다. 그래서 아들에게 그 이름을 달아주었다고 합니다. 시아버지도 사상적으로 무장된 당원이었습니다. 남편의 동생의 이름도 보통 이름이 아니고 엘리세이입니다. 그 이름도 어떤 유명

한 사람의 이름과 연관이 있습니다.

안나 알렉세예브나는 그후 2년동안 산전산후 휴가에 나갔다가 1986년에 제 173호 유치원 (역시 과학원 소속)에 간호원으로 취직했다. 그 때부터 그의 직업생활은 어린이들과 연관되었다.

-안나 알렉세예브나, 유치원에서 일하는 간호사의 임무가 수다하다고 생각하는데요...

-물론이지요, 간호사는 아침에 어린이들의 부모와 만나 건강상태를 알아보면서 아이들을 유치원에 받아들입니다. 목안과 피부도 꼭 봅니다. 유치원에서 아이들에게 주는 음식도 시식하고요. 수두나 기타 전염병 증상이 있으면 즉시 구급차를 불러 부모와 함께 병원까지 갑니다.

유치원에서 상급 간호사로 근무하면서 아이들의 건강을 보살핀 안나 알렉세예브나를 원아들이 잊지 않는다고 한다. 다 자라서 이미 성인이 이 된 이전 원아들이 꽃다발이나 케익을 들고 안나 알렉세예브나를 찾아오곤 하는 때가 있다. 이것은 박 안나 알렉세예브나가 얼마나 아이들을 사랑했으며 정성을 들여 보살폈는가를 말해 준다.

안나 알렉세예브나는 근무하면서 항상 지식수준을 높였다. 그는 시내 간호원 전문학교에서 공부하면서 4급 간호원 졸업증을 땀고 그후 <에멜리>학원에서 간호원-메니저 졸업장도 받았다. 안나 알렉세예브나가 최근에는 장수의료센터에서 메니저로 근무하고 있다.

-안나 알렉세예브나, 수십년을 몸담았던 떠들썩하던 아이들의 집단을 떠나 이제는 성인들과 조용한 분위기에서 일하기가 어떠세요?

-무엇인가 부족한것 같아요, 긴 세월 아이들과 함께 지냈으니 습관이 되어서 그런가봐요...

안나 알렉세예브나는 딸을 낳아 남편과 애지중지 자라왔다. 외동딸 안나는 두 대학 즉 농업대학과 공과대학을 필하고 은행분야를 전공하였다. 손군 둘을 둔 안나 알렉세예브나는 짬만 있으면 그 애들이 보고 싶어 딸네 집으로 발걸음을 재촉한다.

남경자

한국어 말하고 쓰고, 한걸음 더 나아가 한국으로!

- 2021 온라인 한국어 말하기 · 쓰기 대회 -

주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 카자흐스탄 내 코로나19 방역지침을 준수하여 2021년 한국어 말하기 · 쓰기 대회를 온라인으로 개최한다.

이 대회는 주재국 내 우수한 실력을 가진 한국어 학습자를 선발하고 지속적으로 한국어 학습을 할 수 있도록 독려하기 위해 한국문화원 세종학당 한국어 학습자와 더불어 카자흐스탄 내 전체 한국어 학습자를 대상으로 개최한다.

코로나19의 상황으로 인해 온라인 행사를 개최하며 작년에 이어 올해에도 카자흐스탄 전국적으로 한국어 학습자가 참여할 수 있도록 진행한다. 또한 보다 많은 한국어 실력자들의 참여를 독려하기 위해 타지역 SNS 광고 및 현지 언론사 기고 등 활발한 홍보를 실시할 예정이다.


먼저, 말하기 대회는 5월 17일(월) ~ 6월 20일(일)의 기간 동안 원고 접수를 하며, 원고 제출자 중 우수한 원고를 작성한 15~20명을 선발하여 7월 2일(금) '실전 SKYPE 말하기 대회'를 실시한다. 대회는 온라인에서 실시간으로 진행되며 예선(1차 원고 심사)을 통과한 10여 명의 참가자들은 정성스레 준비한 원고를 발표하며 한국어 말하기 실력을 선보일 예정이다.

대회의 또 다른 부문인 한국어 쓰기 대회는 5월 17일(월) ~ 6월 20일(일)의 기간 동안 원서접수를 진행하며, 원고 제출자 중 우수한 5명을 선발하여 수상한다. 원고는 동일 내용으로 한국어와 모국어(카자어 또는 러시아어)로 각각 작성하여 제출한다.

말하기 부문 최우수 수상자 2명, 쓰기 부문 최우수 수상자 1명, 총 3명의 참가자에게는 부상으로 한국 단기연수의 기회가 주어진다. 그 외의 우수자들에게도 한국문화원이 준비한 상장과 소정의 상품을 증정한다. 누르술탄 거주자는 상장과 상품을 문화원을 방문하여 직접 수령하며, 타지역 거주자들에게는 상장과 부상을 배송할 예정이다.

또한, 7월 2일 SKYPE 말하기 대회현장은 SNS(인스타그램 라이브)를 통해 한국과 한국문화에 관심을 갖는 주재국민에게 생중계 될 예정이다.

주카자흐스탄 한국문화원 이해란 원장은 '이번 대회에 카자흐스탄 전국의 많은 한국어 학습자들이 적극 참여하여 한국어 실력을 뽐내길 바라며, 아울러 한국어 학습을 지속할 수 있는 하나의 계기가 되길 기원한다.' 고 전했다.



КОНКУРС

сочинений и ораторского мастерства

Института Седжонг

по корейскому языку 2021

말하기
쓰기
대회

http://kaz.korean-culture.org

속담

*곡식 이삭은 익을수록 숙인다.
아는 것이 많은 사람일수록 겸손하다는 뜻.

*공든 탑이 무너지랴.
공을 들여서 정성스럽게 쌓은 탑은 결코 무너지지 않듯이, 무슨 일을 하든지 공을 들여 하면 결과를 맺을 수 있다는 뜻.

*꽃도 잎이 있어야 곱다.
웃을 어울리게 잘 입어야 사람도 더 예쁘게 보인다는 뜻.

*구슬이 서 말이라도 꿰어야 보배.
아무리 좋은 것이라도 힘을 들여 쓸모 있게 만들어 놓아야 가치가 있다는 말.



Почему вакцина защищает лучше, чем перенесенная болезнь

До сих пор считалось, что наиболее стойкий и продолжительный иммунитет против инфекции дает перенесенная болезнь. Однако в случае с COVID-19, вероятнее всего, именно вакцинация даст более сильную и продолжительную защиту.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

И к этому есть серьезные основания. Иммунитет ко всем известным коронавирусам неустойчив и недолговечен. Человеческий организм встречается с множеством разнообразных инфекционных агентов каждый день и не распяляет свои защитные ресурсы на затратное содержание целой армии антител, активизирующихся редко и по таким незначительным поводам, как сезонный насморк.

В природе циркулируют 4 типа коронавирусов, вызывающих сезонную ОРВИ. Как показывает 8-летнее исследование 3500 жителей Мичигана, которых каждую осень обследовали на наличие антител к спайк-белкам коронавирусов (белки шипов, посредством которых происходит внедрение в клетку) и по поводу каждого чиха, повторное заражение одним и тем же типом коронавируса происходило в среднем через 500 дней. Антитела к спайк-белкам в крови испытуемых обнаруживались постоянно, слегка повышались после перенесенной инфекции, но на вероятность повторного заражения особо не влияли.

Переноса эти данные на COVID-19, можно было бы ожидать, что естественный иммунитет после болезни будет продолжаться 1,5-2 года, даже независимо от наличия антител. Но поскольку COVID-19 постоянно мутирует, его новые штаммы стали заражать значительно чаще.

Британское исследование риска повторного заражения медработников, непосредственно контактировавших с больными COVID-19, показало, что те переболевшие, кто имел в крови антитела, были защищены от повторного заболевания на протяжении полугода. Те, кто переболел легко и не имел антител, повторно заражались чаще, но болели легко или бессимптомно. Следовательно, иммунитет после болезни длится самое большее полгода. Все эти данные были

получены до распространения в популяции новых мутаций.

Опустошительные вспышки заболеваемости и смертности от COVID-19 в Бразилии и Индии похоронили надежду на то, что если большая часть населения естественным образом переболевает и приобретает коллективный иммунитет – эпидемия сама собой прекратится. Основной причиной стали новые, более заразные штаммы коронавируса, которые научились обходить иммунную защиту у переболевших.

В Индии и Бразилии мы видим рост числа повторных заражений и смертей среди ранее перенесших вирусную пневмонию. Антитела против прошлогоднего осеннего типа ковида уже не защищают от новых штаммов. Тревогу медиков вызывают учащение тяжелого течения и смертности у людей в возрасте 40-55 лет, что ранее наблюдалось редко, а также тяжелые долгосрочные последствия у молодых людей, переболевших малосимптомно.

Дело в том, что COVID-19 оказался очень хитрым вирусом, использующим несколько особых трюков, обманывающих наш иммунитет. В его структуре выявлено как минимум 9 генов, которые мешают человеческим клеткам своевременно распознавать и уничтожать вирус. В резуль-



тате этого защитные реакции организма запаздывают, вирус стремительно размножается и поражает все главные органы, вызывая тяжелые последствия.

При вакцинации вводится фрагмент шипа вируса, на который организм реагирует незамедлительно и более активно, антител вырабатывается гораздо больше, чем после болезни. В сыворотке привитых вирус нейтрализуется в 1000 раз эффективнее, чем у тех, кто раньше перенес COVID-19.

Все одобренные ВОЗ вакцины от: Pfizer, Moderna, Jonnson, Sinopharm, AstraZeneca, а также несколько вакцин, ожидающих очереди на одобрение, в числе которых российский «Спутник», гарантированно защищают от тяжелых форм ковида и смерти.

Однако вакцинные антитела разбираются только с вирусом, проникшим в кровь. Попав в носоглотку, коронавирус может некоторое время размножиться на слизистых

оболочках, поэтому вакцины не могут полностью защитить от заражения.

Производители вакцин утверждают, что вакцинный иммунитет будет работать не менее 2 лет и защищать от всех известных новых мутаций, но это будет точно известно, только со временем.

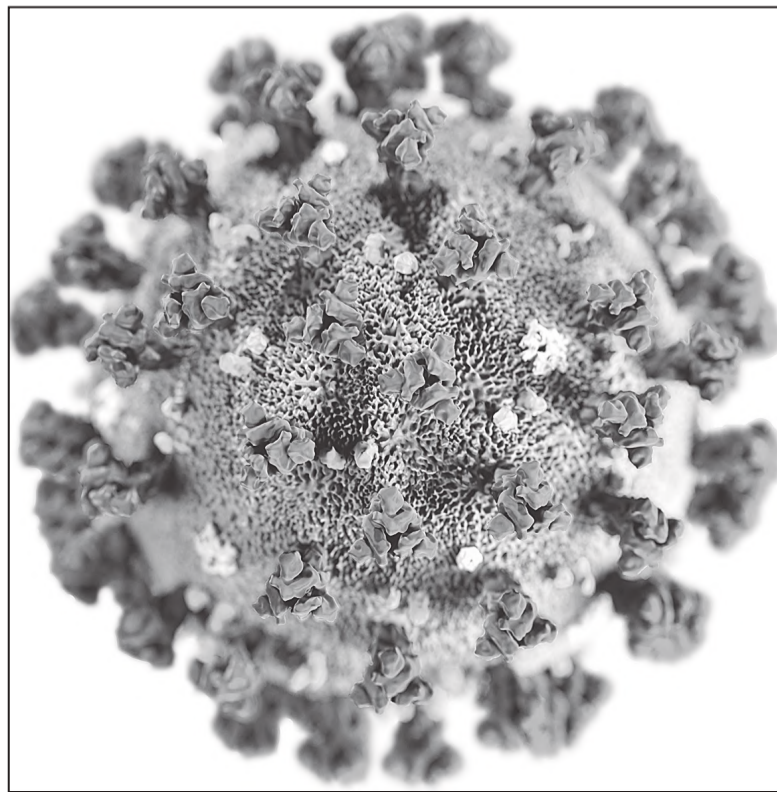
ВОЗ однозначно рекомендует достижение коллективного иммунитета через вакцинацию, а не через большое число переболевших. Если в короткие сроки будет вакцинировано больше половины населения, то, учитывая значительное число переболевших в нашей стране, передача вируса остановится, и мы сможем вернуться к нормальной жизни. Непривитые, болеющие бессимптомно – это потенциальные источники образования новых опасных мутаций.

Вакцинация – это уже не личное дело каждого, а вопрос общественной безопасности. В некоторых странах всерьез рассматривают проекты законов о добровольно-принудительном порядке вакцинации от особо опасных инфекций, включая COVID-19. Например, в Таиланде за отказ от вакцинации наказывают штрафом

на сумму примерно 136 тысяч тенге или даже заключением в тюрьму на 2 года.

Этот механизм используется организмами, в частности, для защиты от патогенных вирусов. Выключение определенного фрагмента генома без повреждения ДНК – основного носителя наследственной информации открывает путь к лечению многих заболеваний, связанных с РНК-вирусами (коронавирусы, вирусы гриппа, возбудитель лихорадки Эбола). Для организма препарат безвреден, так как связывается только с целевыми РНК вируса.

Возможно, что препарат поступит в продажу уже в 2023 году и будет использоваться для терапии больных с тяжелыми формами коронавирусной пневмонии. При необходимости данная платформа может быть адаптирована под различные РНК-вирусы и новые штаммы ковида. С появлением подобных препаратов удастся предотвращать тяжелые формы и спасать тяжелобольных в ковидных госпиталях, но, учитывая прогнозируемую высокую стоимость лекарства, вряд ли оно сможет составить альтернативу массовой вакцинации.



Кстати, скоро начнутся клинические испытания первого в мире таргетного (целевого) препарата от COVID-19. Он уже показал почти 100-процентную эффективность на лабораторных животных. Препарат разработан командой ученых из Австралии и США под руководством профессора Н. Макмиллана. Он основан на способности растений и животных образовывать малые интерферирующие РНК, которые способны внедряться в матричную РНК целевого гена. При этом эта матричная РНК деградирует и экспрессия гена прекращается. В общем, препарат подобен самонаводящемуся снаряду. При введении в организм он сам находит целевой вирус и повреждает его геном, вследствие этого вирус не может размножиться и болезнь прекращается.

Надо помочь Сергею!

Дорогие наши читатели, понимаем, что живем в непростое время, что многие сегодня сами нуждаются в помощи, многим не просто выживать, у каждого есть проблемы. Но этому волевому человеку с добрым сердцем и открытой душой мы, неравнодушные люди, просто не можем не помочь. Не только потому, что Сергей Сон наш соплеменник, яркий представитель корейской диаспоры Казахстана, которого многие из вас знают если не лично, то опосредованно – через Ассоциацию корейцев Казахстана, через газету, через тех людей, кому посчастливилось общаться с Сергеем, слушать поставленные им сказки, смотреть на кукол, сделанных его руками. Сергей – очень талантливый и трудолюбивый человек, который мог, да и сейчас может вынашивать идею сутками и с горящими глазами набирать одним пальцем (другие его уже плохо слушаются) текст для друзей о том, какой очередной поворот в сюжете «Колобка» он придумал...

Тамара ТИИ

За последние годы здоровье кукольника, ставшего инвалидом сразу после службы в армии и отметившего совсем недавно 66 лет (40 из которых он прикован сначала к коляске, теперь к постели), сильно пошатнулось. Да, он по-прежнему через боли, через муки делает посильные физические упражнения (видели бы вы его кровать, которая больше похожа на многофункциональный тренажер, чем на кровать для тяжелобольного!), да, Сергей

борется за качество жизни в своем тяжелом состоянии. Но случившийся два года назад перелом бедра (эту травму Сергей тоже достойно пережил), к сожалению, усугубил без того тяжелое его состояние и дал о себе знать совершенно неожиданным образом. Помочь Сергею, спасти Сергея могут только две операции по «иссечению свища, установке и пластике местными тканями VAS-sistem» стоимостью 800 тысяч тенге. Эти операции согласился сделать известный в Казахстане хирург, генеральный директор меди-

цинской компании «Клиника инновационных технологий MedLive» Эдуард Шин. Времени на сборы средств практически нет. Поэтому друзья Сергея обратились за помощью и в АКК, и в редакцию – в основном все-таки справлялись сами. Так случилось, что у Сергея нет рядом родных, но к счастью, есть у него друзья по театру. Одна из них – пенсионерка Людмила Киселева, которая со дня основания кукольного театра «Улыбка», десятилетия работавшего под руководством Сергея, и сейчас занимающа-



ся всеми его проблемами, связанными с оформлением, с добыванием лекарств и так далее, собирает средства для операций и ведет переговоры с врачами и консультантами. Ее Сергей называет своей сестрой, своими руками и ногами, своим ангелом-хранителем.

Тем, кто готов оказать помощь Сергею Сону (речь не о большой сумме, о любой, ведь, как глашат корейская пословица: «Река собирается из ручейков»), сообщаем телефон Людмилы: +7 777 2250950. Ей можно позвонить и сбросить деньги на счет. Можно

сбросить деньги на *счет Сергея Сона: 4400430145252174*. Половина суммы уже есть! Ее внесла Ассоциация корейцев Казахстана. Сбор остальной суммы и сроки, в которые будут сделаны операции, зависят от нас с вами. Спасибо тем, кто уже откликнулся на зов о помощи. Будьте благословенны!

От редакции.

Из недавнего интервью Тамары Тии, размещенном на нашем сайте, вы можете подробно узнать о Сергее Соне. Вот ссылка – <https://koreans.kz/news/prikovannyi-k-samoy-zhizni.html?lang=ru>

Журналистика – его призвание

Давнему другу и коллеге редакции «Коре ильбо», внештатному корреспонденту нашей газеты по южному региону страны Магауе Губайдуллаевичу Хожамуратову исполнилось семьдесят лет! Его призванием и профессией стало печатное слово. В журналистике Магауя Хожамуратов уже несколько десятилетий. И сегодня он неутомим и мобилен, его трудно застать дома, в Алматы. Он по-прежнему может побывать в трех-четырех городах за одну поездку, собрать материал, повстречаться с друзьями и с новыми впечатлениями засесть за клавиатуру компьютера.

Владимир ХАЕВ, Кентау

**Трое суток шагать, трое суток не спать
Ради нескольких строчек в газете:
Если б снова начать, я бы выбрал опять
Бесконечные хлопоты эти.**

Эти слова из песни журналистов в полной мере можно отнести к нашему юбиляру. Если говорить о нем, как о ветеране, то только подчеркивая его опыт, ответственность за каждое написанное слово, неуемность и нежелание кривить душой и менять свои убеждения в угоду кому или чему бы то ни было.

Свой путь в журналистику Магауя Хожамуратов начинал с заметок в «Кентауской правде» со статусом рабочего корреспондента и основным местом работы в комбинате «Ачполиметалл». Когда его шаги в журналистике окрепли, стал посылать материалы в областную газету «Южный Казахстан»... И они стали публиковаться там. Через некоторое время, вернее 21 мая 1982 года редакция выдала ему журналистское удостоверение внештатного корреспондента областной газеты «Южный Казахстан». Магауя Хожамуратов писал в газету о том, что знал, видел сам, в чем разбирался как специалист, опираясь на факты и проверенную информацию. Всегда стремился вникнуть в ситуацию, выслушать и понять собеседника, донести до читателя правду и отстаивать собственную позицию. Этим основополагающих принципов журналистики придерживается и сейчас, невзирая на сильно изменившиеся стандарты и подходы в профессии дня сегодняшнего.

– Я по образованию горный инженер, но после банкротства комбината «Ачполиметалл» и переезда в Алма-Ату сменил профессию и стал журналистом. Работал собственным корреспондентом республиканских газет «Начнем с понедельника», а затем газеты «Алма-Ата инфо» по Джамбулской, Кызылординской и Южно-Казахстанской областям. Считаю, что именно в журналистике я нашел свое призвание. Судите сами, в 2002 году известная английская газета «Гардиан» объявила международный конкурс среди профессиональных журналистов по проблемам эко-



логии. К своему большому удивлению (оказывается, наша редакция без моего ведома отправила туда мой печатный материал) я оказался лауреатом этого престижного конкурса и в торжественной обстановке получил соответствующее вознаграждение, – вспоминает юбиляр.

С газетой «Коре ильбо» Магауя Губайдуллаевича связывают долгие годы дружбы и сотрудничества, а именно, более 15 лет. В 2012 году, когда наша газета совместно с Посольством Республики Корея объявила республиканский конкурс на лучший материал о людях труда, он оказался в числе победителей.

Европейское издание «Институт войны и мира» (Великобритания) с переводом на английский язык неоднократно публиковала его проблемные материалы. А трамплином, вернее первым шагом в большую журналистику стала для него местная газета «Кентауская правда». Своим наставником он считает Владимира Константиновича Макиевского, с которым дружил до самой его кончины.

Вот уже девять лет он сотрудничает с республиканской экономической газетой «Деловой Казахстан», трудясь собственным корреспондентом. Проводя много времени в поездках, находясь в гуще событий, он спокоен за свой тыл. Заботливая супруга, дети, окончившие престижные вузы не только в Казахстане, но и за рубежом, ныне работающие на ответственных должностях, создают спокойствие и удовлетворение в семейной жизни. «Я многовнучатый дед», – шутит Магауя Губайдуллаевич.

Профессиональные качества журналиста Хожамуратов не однократно отмечались грамотами, дипломами и премиями. Но самая главная награда для журналиста – это, конечно, уважение читателей, авторитет, который зарабатывается годами.

Желаем Магауе Губайдуллаевичу крепкого здоровья, благополучия в семье, творческого вдохновения, интересных собеседников, новых публикаций и многочисленных читателей! Еще долгие годы оставаться в профессии, быть одним из тех людей, которым есть дело до всего.

Их формула счастья

От том, что семья очень важна и желательна создавать её вовремя, Андрей Тен знал, но, несмотря на свой неюный возраст – 33 года, никак не мог определиться с выбором спутницы жизни. Но когда встретился со Светланой Чеховой, сразу понял, что это именно та женщина, с которой он готов связать свою судьбу раз и навсегда, что она ему подходит на все сто процентов и совершенно не важно, что Светлана другой национальности. Уже через год после знакомства они расписались в Центральном дворце бракосочетания города Алматы. Сейчас у них трое детей и 1 июня они своей большой дружной интернациональной семьей будут отмечать Международный день защиты детей, делая подарки не только своим родным детям, но и другим, которые тоже нуждаются во внимании, но, к сожалению, не всегда могут его получить.



Юлия НАМ

Андрей и Светлана очень трудолюбивые люди и до знакомства всё время уделяли карьере и собственному развитию. Поэтому совершенно не удивительно, что познакомились они именно на работе. Андрея пригласили на должность специалиста по таможенным вопросам в Актау, туда же из Алматы перебралась и Светлана. Интересно совпадение: оказалось, что в детстве Андрей учился в школе имени Чехова и сидел за одной партой с девочкой по имени Светлана. Испытывал ли он к ней тогда какие-то чувства? – об этом история умалчивает.

Но за своей нынешней избранницей молодой человек нежно ухаживал, дарил цветы, они гуляли по побережью Каспийского моря. Встречались тайком от сотрудников, так как не хотели, чтобы об их отношениях узнали на работе. Поэтому когда на день рождения Светланы в офис принесли букет из 31 розы – ровно в счёт её годам, все были очень удивлены и никто не мог понять, от кого он.

Слова, которые произнёс Андрей, делая предложение, они оба помнят до сих пор: «Что бы не случилось в нашей жизни, в любых трудностях, я никогда тебя не

оставлю, всегда буду рядом».

Андрей самый старший не только в своей семье, но и среди двоюродных братьев и сестёр по линии Тенов, которые уже все давно переженены. И родственники на него уже махнули рукой. Поэтому родители не возражали, когда он решил жениться, пусть и на девушке другой национальности. У Светланы родители тоже приняли выбор дочери.

Между тем различия в культуре, гастрономических предпочтениях и воспитании, конечно же, сказались на семейной жизни. Некоторое время пришлось притираться друг к другу.

– Конечно, недомолвки были, – признаётся Андрей,

– но незначительные. Первая беременность была для нас испытанием. Во время токсикоза супруга просто не могла меня видеть (улыбается), до такой степени была раздражена. Но мечтала, чтобы роды были партнёрские. Поэтому двоих сыновей рожали вместе.

Молодая чета – мультикультурная, отмечают как русские, корейские, так и казахские праздники. Всем троим сыновьям делали асянди. Светлана хочет покрестить детей, более того, свекровь на этом даже настаивает, а Андрей не возражает. Кухней, как и полагается, заведует супруга. Хотя корейские блюда она пока не особо умеет готовить, но

усердно учится. Тем более её мама, несмотря на то, что не корейка, когда приезжает в гости, старается удивить зятя корейскими блюдами. Последний раз порадовала невероятно вкусным панчаном. Для его приготовления специально заказала красный перец из Ташкента. Получилось очень вкусно и с «остринкой».

По словам Андрея, сейчас он и не представляет, как столько лет мог жить холостяком. Ведь у семейной жизни столько много плюсов, начиная с элементарных бытовых вопросов, заканчивая неопишуемой радостью, которую приносят дети и находящаяся рядом жена.

В семье у Тенов царит демократия. Все имеют право на равных высказать свое мнение и пожелания, и если идея хорошая – принимается. В основном генератором идей является супруга. Труд в их семье в особом почете, они приучают к нему и детей, делая вместе уборку и другую работу по дому.

Будучи энергичным и трудолюбивым человеком, Андрей всегда стремится к самосовершенствованию. Несмотря на заботы главы семейства и большую загруженность на работе, Андрей принимает активное участие в общественной деятельности, занимается благотворительностью. С 2008 года он является членом корейского этнокультурного объединения «Чосон» Мангистауской области. Недавно стал региональным координатором на площадке «АКК-networking». От своей семьи помогает социально-незащищенным гражданам, нуждающимся детям, причем как на республиканском, так и на международном уровнях. Его деятельность отмечена благодарственным пись-

мом от благотворительного фонда Чулпан Хаматовой «Подари жизнь» за регулярную помощь. Ежегодно он участвует в благотворительной акции «Дорога в школу», адресно помогает многодетной семье Аламбаевых. В рамках благотворительной акции «Делай людям добро» помог приобрести нуждающимся инвалидную коляску. Ко Дню защиты детей готовятся подарки для Дома мам, Детской деревни, Дома малюток.

За профессиональную и общественную деятельность Андрей имеет ряд наград, в числе которых нагрудный знак «Отличник водного транспорта», благодарственные письма АКК, акима Мангистауской области и другие.

Конечно же, все достижения и успехи Андрей разделяет со Светланой, которая является его надежным тылом. Как и прежде работают они в одной судоходной компании – ТОО «Каспиан Оффшор Констракшн». Андрей – менеджер по таможенным вопросам и внешнеэкономической деятельности. Начиная с 2006 года рядовым специалистом, потом постепенно дорос до руководителя департамента; Светлана – менеджер по контрактам. Уже давно свои отношения от коллег они не скрывают.

Самое главное их богатство – три сына: 13-летний Максим, 12-летний Олег и младшенький Роман – 7 лет. Все трое увлекаются шахматами, участвуют в областных и республиканских олимпиадах. У старшего 2-й разряд по шахматам, у среднего – 4-й, а у младшего уже 3-й.

Любимое увлечение семьи – путешествия. Родители стараются знакомить детей с окружающим миром живой, а не через интернет. Поэтому, когда мальчики спросили: «Кто такой Первый Президент Казахстана?», они отправились в столицу, устроили экскурсию, побывали в музее Первого Президента Казахстана. С такими же познавательными поездками побывали в Алматы, Москве, Бишкеке, Краснодаре. Теперь с нетерпением ждут окончания карантина, чтобы посетить Корею.

С теплотой об их семье отзывается председатель корейского ЭКО «Чосон» Раиса Ивановна Маденова-Хван, благодаря за активное участие в корейском общественном движении и большую поддержку.



РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВНИК

Прощание

До свидания!	안녕히 계세요/안녕히 가세요. <i>ан-нёнъ-и ке-се-ё/ан-нёнъ-и ка-се-ё</i>
Увидимся, пока! (только при фамиллярном обращении)	또 만나자, 안녕! <i>тто ман-на-чжа, ан-нёнъ</i>
Увидимся вечером!	저녁에 만납시다. <i>чо-нё-ге ман-нап-сида</i>
(К сожалению,) мне пора уходить.	(죄송하지만) 가야할 시간입니다. <i>(чве-сонъ-ха-чжиман) ка-я-халь си-ган им-нида</i>
Я убегаю.	가보겠습니다. <i>ка-бо-гес-сым-нида</i>
Я тороплюсь. Побегу.	서둘러 가야합니다. <i>со-дул-ло ка-я хам-нида</i>
Надеюсь, я вас снова увижу.	다시 뵐 수 있게 되면 좋겠습니다. <i>та-си пель-су и-кке тве-мён чо-ккес-сым-нида</i>
Если у вас будет возможность, приходите, пожалуйста.	기회가 되면 방문해주세요. <i>ки-хве-га тве-мён панъ-мун хэ-чу-се-ё</i>
Передайте, пожалуйста, привет вашей жене/сестре/мужу.	아내분/자매분/남편분께 안부 인사 전해주세요. <i>а-нэ-бун/ча-ме-бун/нам-пён-бун кке ан-бу ин-са чон-хэ-чу-се-ё</i>
Счастливого пути!	안녕히 가세요. <i>ан-нёнъ-и ка-се-ё</i>
Береги себя! (Будь здоров!)	건강 조심하세요!(건강하세요!) <i>кон-ганъ чо-сим ха-се-ё (кон-ганъ ха-се-ё)</i>
Напишите нам, если у вас будет время.	시간이 되면 써주세요. <i>си-га-ни тве-мён ссо-чу-се-ё</i>
Всего хорошего!	좋은 하루 되세요! <i>чо-хын ха-ру тве-се-ё</i>
Возьмите это на память.	기념품으로 가져 가세요! <i>ки-нём-пху-мы-ро ка-чжэ г ка-се-ё</i>
Удачи!	행운을 빕니다! <i>хэнь-му-ныль пим-нида</i>
До следующего воскресенья/вторника/четверга.	다음 일요일에/화요일에/목요일에 만납시다. <i>та-ым ирь-ё-и-ре/хва-ё-и-ре/мог-ё-и-ре ман-нап-си-дава-ё-иль/мок-ё-иль ман-нам-ни-да</i>
До следующей встречи!	다음에 뵐겠습니다. <i>та-ы-ме пип-кес-сым-нида</i>
Желаю хорошо провести время!	좋은 시간을 보내십시오! <i>чо-хын си-га-ныль по-нэ-сип-си-о</i>

Маршрут. Как найти дорогу

Скажите, пожалуйста, где находится ближайшая станция метро?	가장 가까운 지하철 역은 어디에 있습니까? <i>ка-чжанъ ка-кка-ун чи-ха-чоль ё-гын о-ди-е ис-сым-ни-кка</i>
Есть ли здесь поблизости станция метро?	근처에 지하철 역이 있습니까? <i>кын-чо-э чи-ха-чоль ё-ги ис-сым-ни-кка</i>
Мне жаль, но я не знаю.	죄송하지만, 모르겠습니다. <i>чве-сонъ-ха-чжи-ман, мо-ры-гес-сым-нида</i>
Простите, как пройти к ... музею?	실례합니다, ... 박물관에 어떻게 갑니까? <i>сил-ле-хам-нида, ... пан-муль-гва-нэ о-тто-кке кам-ни-кка</i>
Извините, где гостиница?	실례합니다, 어디에 호텔이 있습니까? <i>сил-ле-хам-нида, о-ди-е хо-тэ-ри ис-сым-ни-кка</i>
Я не знаю.	저는 모릅니다. <i>чо-нын мо-рым-ни-да</i>
Я правильно иду/еду к площади ...?	제가 ... 광장으로 맞게 가고 있습니까? <i>че-га ...кванъ-чжанъ-ы-ро ма-кке ка-го ис-сым-никка</i>
Где ближайшая остановка автобуса?	가장 가까운 버스정류장은 어디에 있습니까? <i>ка-чжанъ ка-кка-ун по-сы чонъ-ню-чжанъ-ын о-ди-е ис-сым-никка</i>
Это недалеко отсюда.	여기에서 멀지 않습니다. <i>ё-ги-е-со моль-чжи ан-сым-нида</i>
Она за углом улицы.	코너를 돌면 있습니다. <i>ко-но-рыль толь-мён ис-сым-нида</i>
Я не знаю дороги.	저는 길을 모릅니다. <i>чо-нын ки-рыль мо-рым-нида</i>
Я заблудился/заблудилась.	길을 잃었습니다. <i>ки-рыль и-рос-сым-нида</i>
Покажите, пожалуйста, по карте, как мне пройти/проехать.	어떻게 가는지 지도에서 보여주세요. <i>о-тто-кке ка-нын-чжи чи-до-эсо по-ё чу-се-ё</i>
Где мне повернуть?	어디에서 돌을 수 있습니까? <i>о-ди-э-со то-рыль су ис-сым-ни-кка</i>
Нужно повернуть на перекрестке.	교차로에서 돌리십시오. <i>кё-чха-ро-э-со тол-ли-сип-си-о</i>
Я ищу을/를 찾습니다. <i>... ыль/рыль чат-сым-нида</i>
Идите прямо приблизительно около ста метров.	약 백 미터 직진하세요. <i>як пэк ми-то чик-чин ха-се-ё</i>

ВНИМАНИЕ!**Приглашаем принять участие
в стипендиальной программе «Реализуй мечту»****1. Цель**

Данная стипендиальная программа, предоставляемая различными организациями и частными лицами Республики Корея и Республики Казахстан, направлена на развитие и поощрение к достижению своих целей корейской молодежи, проживающей в Казахстане.

2. Организаторы и спонсоры

А. Организатор: Ассоциация корейцев Казахстана, Центральноазиатское представительство «Кёреоль саллиги».

Б. Спонсоры: Южнокорейский фонд «Корёин кум», АО «Шинхан Банк Казахстан», Бизнес-клуб Ассоциации корейцев Казахстана.

3. Число стипендий и её размер

А. Число: около 30

Б. Размер стипендии: 500 долларов США или в пересчёте на тенге.

4. Сроки

А. Срок подачи документов на стипендию: 15 мая – 30 июня 2021г.

Объявление о наборе стипендиатов будет публиковаться в СМИ (газета «Коре Ильбо» и др.).

Б. Вручение стипендий: сентябрь - октябрь.

5. Требования к претендентам

А. Возраст: ученики, студенты, магистранты от 15 до 25 лет со средним баллом успеваемости выше 80% (из 100% максимальных).

Б. Этнические корейцы Казахстана, проживающие к моменту получения стипендии в Казахстане, а также учащиеся и студенты других национальностей с казахстанским гражданством.

В. На стипендию не могут подавать те, кто был стипендиатом данной программы в предыдущем году. Все претенденты, получавшие стипендию, имеют возможность подать на стипендиальную программу повторно через год.

6. Необходимые документы и правила отбора

А. Правила отбора: отбор проводится в два этапа – проверка документов и собеседование. В случае если собеседование невозможно, то отбор производится путём отбора по документам.

Б. Перечень документов:

• Заполнить анкету, пройдя по ссылке

<https://forms.gle/pUX3ruzXFaURzniq6>

• Справка с места учебы, табель последнего года обучения

• Удостоверение личности или паспорта (при наличии)

• Свидетельство о рождении

• Сертификаты об окончании курса корейского языка (при наличии)

• Сертификаты ТОPIKa (при наличии), различные грамоты и дипломы

• Фотография 3x4 см

Все документы загрузить в форму анкеты в отсканированном виде в одном файле.

7. Критерии отбора стипендиатов

А. Основными стипендиатами являются этнические корейцы. Этническими корейцами считаются те, у кого хотя бы один из родителей является корейцем по паспорту. Допускается отбор стипендиатов до 15% из числа этнических корейцев других стран СНГ, но проживающих в Республике Казахстан. Допускается участие представителей других этносов Республики Казахстан, но на них определяется квота не более 15% от общего числа стипендий.

Б. Успеваемость: выше 80% за последний год обучения.

В. В эссе оценивается: содержание, грамотность (эссе пишется на корейском или русском языках).

Г. Во время собеседования оцениваются способности выразить мысль.

Д. Преимущество имеют следующие претенденты:

• Обладатели сертификата ТОPIK;

• Победители в конкурсах ораторского мастерства или сочинений на корейском языке (с подтверждающими документами);

• Участники волонтерских мероприятий или помощники в других мероприятиях Ассоциации корейцев Казахстана (с подтверждающими документами);

• Участники мероприятий, посвящённых изучению корейского языка и корейской культуры;

• Лица, имеющие рекомендательное письмо от председателя регионального представительства АКК (которая может рекомендовать только 1-го претендента).

Е. Шкала оценки: успеваемость и документы (50%), рекомендация (10%), собеседование (20%), дополнительные преимущества оцениваются в пределах 20%.

Вопросы по телефону/вотсапу: +7 700 228 0581

Конкурс на Стипендию**Реализуй мечту**

Ассоциация Корейцев Казахстана, Южно корейское общество «Кёреоль» и фонд «Корёин Кум» объявляет конкурс на стипендию Реализуй мечту в размере 500 USD (единоразовой стипендии)

1. На получение стипендии могут подавать: Этнические корейцы Казахстана от 15 до 25 лет с успеваемостью выше 80% (из 100%) а также учащиеся и студенты других национальностей Казахстана

2. При отборе преимущество имеют:

- Обладатели сертификата ТОPIK;
- Отличники учебы;
- Лица, изучающие корейский язык.

3. Для подачи заявки необходимо заполнить анкету, пройдя по ссылке: <http://forms.gle/pUX3ruzXFaURzniq6> и загрузить туда все необходимые документы (одним файлом, не более 100МГ)

4. Срок подачи документов на стипендию: 15 мая - 30 июня 2021 г.

5. Вопросы по телефону: + 7 700 228 0581; +7 701 478 18 25

ВНИМАНИЕ!**Продолжается подписка на газету
«Коре ильбо» на 2021 год**

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	562,51	581,13
2 мес.	1125,02	1162,26
3 мес.	1687,53	1743,39
4 мес.	2250,04	2324,52
5 мес.	2812,55	2905,65
6 мес.	3375,06	3486,78
7 мес.	3937,57	4067,91
8 мес.	4500,08	4649,04
9 мес.	5062,59	5230,17
10 мес.	5625,1	5811,30
11 мес.	6187,61	6392,43
12 мес.	6750,12	6973,56

Ассоциация корейцев Казахстана выражает глубокие соболезнования старшему тренеру национальной сборной Казахстана по тяжелой атлетике Вилорию Викторовичу Паку, его сестре – председателю Ассоциации корейцев Южного Казахстана Розе Викторовне Пак, в связи с безвременной кончиной сына, племянника Александра Пака. Разделяем вашу боль утраты.

Ассоциация корейцев Казахстана выражает глубокие соболезнования родным и близким безвременно ушедшего из жизни крупного бизнесмена Василия Васильевича Ни. Мы скорбим вместе с вами.

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО
КНИГА 3

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО
КНИГА 2

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО
КНИГА 1

В продаже комплект из 3 книг:
«Объединение Кореи неизбежно»
Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким
Цена: 4 500 тг.
Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 2360895

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ
корейцев Казахстана

80 летие
КАЗАХСТАНСКИХ
КОРЕЙЦЕВ

Ассоциация корейцев Казахстана
Научно-техническое общество «Кахаюк»

В продаже книга
«Энциклопедия корейцев Казахстана»
Цена: 10 000 тг.
Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел + 7 727 236 08 95

СОБСТВЕННИК
ТОО «РЕДАКЦИ. ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Юлия НАМ

Верстка
Владимир Воробьев

Редактор корейской части
Нам Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Гульдана Кенесханкызы

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Подписывайте своих родных,
близких, друзей, сослуживцев на канал
«Видеоэнциклопедия коре сарам»
(ВЭК) в YouTube и узнаете много
интересного и полезного!
Обновление контента
ежедневное и на разные темы.

navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
sil_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
sil_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

